

# ԱԶՏԱԿ

ՕՐԱԹԵՐԹ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE - جريدة يومية سياسية وأدبية - الإذاعة اللبنانية

1500 L.Ո. 75ԹԳ՝ ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 140 (21190) ԵՐԿՈՒՇԱՐԹԻ, 26 ՕԳՈՍՏՈՍ 2002 10 ԷՁ

ՀԱՐԱՄԱՅԻՆ ԱՓՐԻԿԻ ԿՐԹԻՆԵՐ

### ԱՅՍՕՐ ՊԱՇՏՈՆԱՊԵՍ ԿՐ ՍԿՍԻ «ԵՐԿԻՐ» ՎԵՅԱԺՈՂՈՎԸ

Հարամային Ափրիկայի ծոռապարկ քաղաքին մեջ այսօր պաշտոնապես կը սկսին նիստերը «Երկիր» վեհաժողովին, որուն նախապատրաստական աշխատանքները սկսած էին անցեալ շաբաթ, եւ որուն պաշտօնական բացումը տեղի ունեցաւ երէկ Երեկոյեան, ներկայութեամբ հապարտար պատուիրակներու:

Տասնօրեայ վեհաժողովին օրակարգը ծանրաբեռնուած է շատ մը հարցերով, որոնց կարգին է Երկիր մոլորակը պահպանելու եւ ապահովելու մէջ փրկելու հիմնական հարցը, ինչպէս նաեւ՝ հարուստ երկիրներու օժանդակութիւնը աղքատ երկիրներուն:

Վեհաժողովին կը մասնակցին մասնաւորապէս տարբեր պատուիրակներ, որոնք ներկայ պիտի ըլլան պաշտօնական նիստերուն եւ որոնք կատարութիւններ կը ներկայացնեն: Վեհաժողովին գլխաւոր բացականչեալ պիտի ըլլայ Միացեալ Նահանգներու նախագահ ձորձ Պուշ: Վեհաժողովին կը մասնակցին նաեւ հապարտար պատուիրակներ՝ ոչ կատարական կազմակերպութիւններու:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

### ՆԱԽԱԳԱՅ ԼԱՅՈՒՏ ԵՒ ՎԱՐՉԱՊԵՏ ԶԱՐԻՐԻ ԱՅՍՕՐ ՊԻՏԻ ՔՆՆԱՐԿԵՆ 2003Ի ՊԻՏՏԵԻ ՆԱԽԱԳԻԾԸ

Հանրապետութեան նախագահ զօր. Էմիլ Լահուտ եւ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի այսօր, Հարիրի Սարտինիայէն վերադարձին, պիտի տեսակցին եւ պիտի քննարկեն 2003ի պետական պիտոյի նախագիծը, հաղորդեցին լրատուական աղբիւրները:

Նախարարաց խորհուրդը վաղը՝ Երեքշաբթի եւ Չորեքշաբթի պիտի գումարէ արտակարգ նիստեր՝ քննարկելու եւ որոշեցնելու համար նախագիծը, ապա զայն խորհրդարանին յղելու:

Ելեւուստի նախարար Ֆուատ Սինիորա անցեալ շաբաթ նախագիծը նախագահ Լահուտի ներկայացնելէ ետք մեկնած էր Սարտինիա, զայն ներկայացնելու վարչապետ Հարիրիի:

### ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՀԱՐԻՐԻ ԴԵՄ Ե ԵՐԿԻՐՈՍՈՒԹԵԱՆ ԿՐԹԻ ՊՈԹՈՐՈՍ ԸՐՈՂ

Երեսփոխան Պուլթրոս Հարպ Շաբաթ օր ձայնաստեղծ հարցազրոյցի մը մէջ ըսաւ. «Յաւոք, ի յայտ եկաւ, որ վարչապետ Ռաֆիք Հարիրի եւ անոր կատարութեան անդամներէն ոմանք զէժ մ են երկխօսութեան եւ անոնք անտեղի զրպարտութիւններ կատարած են»:

Հարպ բարձր գնահատեց նախագահ զօր. Էմիլ Լահուտի վճռակամութիւնը հովանաւորելու ազգային ընդհանուր երկխօսութիւնը: Ան նկատել տուաւ, որ Քըրնէթ Շահուանի հանդիպումին զէժ չըթաւազերծուած արշաւներ ոչ մէկ առնչութիւն ունին հանդիպումի սկզբունքներուն ու կեցուածքներուն հետ եւ զժողովներն յայտնեց Անթիլիասի հաւաքին արտասանուած խօսքերուն համար:

### ՊԱՂԵՍՏԻՆՅԻՔ ԹՈՒԼՔԱՐՄԻ ՄԷՁ ՀՐԱՊԱՐԱԿԱԻ ԳՆԴԱԿԱՀԱՐԵՅԻՆ ԻՍՐԱՅԷԼԻ ՀԵՏ ԳՈՐԾԱԿՑՈՂ ՊԱՂԵՍՏԻՆՅԻ ԿԻՆ ՍԸ



Պաղեստինեան ծայրայեղական շարժում մը յայտնեց, որ Թուլքարմի մէջ սպաննած է պաղեստինցի կին մը, որ Իսրայէլի հետ կը գործակցէր՝ տեղեկութիւններ փոխանցելով պաղեստինեան պինտալ շարժումներուն ու անոնց հետեւորդներուն մասին:

Պաղեստինեան աղբիւրներ հաղորդեցին, որ կինը դուրս բերուելով իր բնակարանէն Թուլքարմի հրապարակներէն մէկուն վրայ գնդակահարուեցաւ: «Արաբի Նահատակներու Փաղանգներ»ուն անունով հրապարակուած յայտարարութիւն մը ստանձնեց կնոջ սպանութիւնը, որ տեղի ունեցած է Շաբաթ գիշեր: Իսրայէլացի ու պաղեստինցի պաշտօնատարներ որեւէ յայտարարութիւն ու մեկնաբանութիւն չկատարեցին կնոջ սպանութեան մասին, սակայն մարդկային իրաւանց իսրայէլեան շարժում մը՝ «Պըթսէլէմ» դատապարտեց արարքը՝ վայն մարդկային իրաւանց խախտում մը նկատելով, որ համապօր է մահապատիժի կամ մարդասպանութեան: Շարժումը աւելցուց, որ եթէ իսկապէս կինը գործակցած է իսրայէլեան ապահովութեան ուժերուն հետ, ապա անոնք այդ դատապարտելի են, որովհետեւ վտանգած են պաղեստինցի կնոջ կեանքը եւ սպանութիւնը պատճառած:

Սեպտեմբեր 2000էն ի վեր, երբ ծայր տուաւ Շարք՝ էջ 10

### ԱԶՐՊԵՅՃԱՆԻ ՄԷՁ ԸԱՆՐԱՔՈՒԷՆ ԿԱՏԱՐՈՒԵՑԱՒ. 97 ԱՌ ԸԱՐԻԻՐԸ ԹԵՐ ԶՈՒԷԱՐԿԱԾ Ե ԱԼԻԵԻ ԱՌԱՋԱՐԿԻՆ. ԿՐՈՍ ԽԱՆՏՈՒՄՆԵՐ ԿՐ ՆՃԷ

Ազրպէյճանի մէջ Շաբաթ օր տեղի ունեցաւ հանրաքուէ՝ նախագահ Հայտար Ալիեւի առաջարկած սահմանադրական բարեփոխումներու ծրագրի մը համար: Երէկ յայտարարուած արդիւնքներուն համաձայն, հանրաքուէի մասնակցողներուն 97 առ հարիւրը ի նպաստ քուէարկած է Ալիեւի առաջարկած բարեփոխումներուն: Ազրպէյճանի Կեդրոնական Ընտրական Ցանձնաժողովի հրապարակած տուեալներուն համաձայն, քուէարկելու իրաւունք ունեցող չորս միլիոն ազրպէյճանցիներուն աւելի քան 80 առ հարիւրը մասնակցած է քուէարկութեան: Նշեալ յանձնաժողովի նախագահ Իբրայիլ Պապանե յայտարարեց, թէ հանրաքուէն «յաջող եւ խախտումներէ զերթէ զերթ» եղած է, եւ թէ մասնակցողներուն 97 առ հարիւրը թերեւ, իսկ 2,9 առ հարիւրը զէժ քուէարկած են նախագահին առաջարկած սահմանադրական փոփոխութիւններուն:



Ալիեւ կը քուէարկէ հիմնական սահմանադրական բարեփոխումը Շարք՝ էջ 10

### «ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ԵՐԵՍՓՈՒԱՆՆԵՐՈՒ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ»Ի ԿԱԶՄՈՒԹԻՒՆԸ՝ ԱՅՍՕՐ

Երեսփոխան Ժրպրան Թոք երէկ երեսփոխան Քապանի Իսա իւրիկի հետ այցելեց Տիման եւ մարտնչներու ՍՖէյր պատրիարքին հետ տեսակցեցի ետք յայտարարեց, որ քրիստոնեայ երեսփոխաններու խորհրդակցական հանդիպումին մաս կազմելու զժողով իր որոշումը պիտի տայ այդ հանդիպումին կազմութեանն են անոր քաղաքական սկզբունքներու յայտարարութեանն հետք:

Թոք ըսաւ, որ այդ առնչութեամբ դրական են նախանշանները, նկատի ունենալով, որ Պքերքէի հաւանութիւնը վախճելով եւ նախագահ զօր. Էմիլ Լահուտի հետ խորհրդակցարար որոշեցնուած սկզբունքները եւ նուիրական համոզումները պիտի ընդունուին եւ որոշեցնուին այդ հանդիպումին կողմէ:

«Եթէ այդ հանդիպումին ծիրը ընդարձակուելու եւ ճակատի վերածուելու ըլլայ, ապա մենք պիտի պնդենք, որ անոր մաս կազմեն բոլոր համայնքներն ու կողմերը եւ միատարր չմնայ ան», աւելցուց Թոք: Ըստ լրատուամիջոցներու երէկուան հաղորդումներուն՝ այսօր երեկոյեան տեղի պիտի ունենայ այդ հանդիպումը:

**ԺԱՆ ՕՊԷՏ**  
Երեսփոխան Ժան Օպէյտ երէկ ընդգծեց, որ այս հանգրուանին պէտք չէ փութկոտ քայլեր առնել, կամ Շարք՝ էջ 2

**ԱՖՀԻԼ AFHIL**

**ԲԺՇԿԱԿԱՆ ՏՆԱՅԻՆ ՍԱՐՔԵՐՈՒ ՄՊԱՍԱՐԿՈՒԹԻՒՆ**

RENT AND SALE

**AT HOME**

- Wheelchair
- Walker
- Electric Bed
- Manual Bed
- Water Mattress
- Cans
- Sticks
- Serum Tripod
- Walking Frame

**HOME MEDICAL EQUIPMENT SERVICES**

•Over Bed Table  
•All Kinds Of Oxygen  
We Also Provide  
•Laboratory services  
•Physiotherapist  
•Nurses Aids  
•P.T.S. (AMBULANCE)

**ՅՈՒՑԱՍՐԱՎ՝ «ԱՐԻՆ» ՍԵՆԹԵՐ ԳՐԱՍԵՆԵԱԿ՝ ԱՅՏԻԼ, ԱՅԵՏԻ ԾԵՆԸ, Բ. ՅԱՐԿ ԵՏԻ. (02) 242558/7**

NO MATTER WHAT YOU NEED... OR WHERE YOU NEED.

### ԱԿՆԱՐԿ ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԻՆՔՆՈՐՈՇՄԱՆ ԻՐԱՌՈՒՆՔ

Յստակ էր ու բացորոշ, որ 24 Օգոստոսի պարզեցմանական հանրաքուէի պիտի տար այսօրուան արդիւնքը: Հանրաքուէի պարզապէս կազմակերպուած էր Ալիեւ ընտանիքի իշխանութեան վերահաստատման գործընթացը հեղափոխութեան անունով շարունակելու համար: Կանխորոշուած հանրաքուէի արդիւնք մը, ուրեմն, որ միջազգային հանրապետական կարծիքին կը փորձէ փաստել ընտանեկան իշխանապետութեան մը իրեն թէ ժողովրդավարական էութիւնը:

Այս առումով սակայն, պարզեցմանական ամբողջ պետական քաղաքականութիւնը միտադրած կարելի է համարել արդէն: Մինչ, ամիս մը առաջ անդրադառնալով Լեոնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան ընտրութիւններուն՝ միջազգային մամուլն ու Արեւմուտքի ղեկավարները Արցախի ընտրութիւնները կ'որակէին թափանցիկ, արդար, անմիջապէս եւ ըստ էության ժողովրդավարական, Ուրբաթ օրէն ասոյին միջազգային լրատու գործակալութիւններն ու վաճառական լրատուամիջոցները կ'ընդգծեն պարզեցմանական հանրաքուէին սարքով ըլլալու իրողութիւնը, ընտանեկան իշխանապետութեան ծառայելու հանգամանքը: Աւելին, անոնք հիմնովի խնդրով առարկայ կը դարձնեն հանրաքուէի կապուած ընտրութիւններուն պատու ժողովրդավար ըլլալը, երբ կը հաստատեն, որ Ազրպէյճանի այս ընտրութիւնները կ'ընթանան «սովետական» ձևով:

Լեոնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան նախագահական եւ Ազրպէյճանի հանրաքուէի ընտրութիւններուն միջազգային մետոյի անուղղակի բաղդատական քաղաքացական է անշուշտ. երեւոյթներու ու որակումներու տարբեր կազմակերպութեան քաղաքականութիւնը, որ այս պարագային առարկայական ու փաստային տուեալներու վրայ կը հիմնէ միւս մը առաջ Արցախի վերաբերեալ եւ այսօր Ազրպէյճանի մասին իր յայտարարածները:

Այս բոլորէն անկախ սակայն, յուսարձակի տակ կու գայ նկատառելի ուրիշ իրականութիւն մը. պարզեցմանցի ժողովուրդը չի կրնար պատրաստել ինքնորոշուիլ ձակապարկական որեւէ հարցի պարագային. ան պարզապէս կ'ենթարկուի ընտանեկան իշխանապետութեան տնօրինումներուն: Ասկա անշուշտ Ազրպէյճանի քաղաքացիներն է: Ալիեւեան իշխանութիւնը կրնայ սարքել, կանխորոշման պարզով կազմակերպել հանրաքուէներ կամ ընտրութիւններ, սակայն չի կրնար արգելադրել այլ ժողովուրդներու պատու ժողովրդավարական կարգերով ամբարձուած ինքնորոշման պարզապետական ուղեգիծի իրագործման գործընթացը:

«Ա.»

**JERMUK**

**ՋԵՐՄՈՒԿ**

ԱՆՄԱՐԱԿԱՆ ԶՈՒՐՆ ԸՍՅՈՅ ԱՐԴԵՆ ԶՈՒԿԱՅԻ ԿՐԱՅ Ե

Նոր հասած հանքային բնական կազով բարձր ջուրը: Փշարտակ եւ ապակեայ շիշերով: Կրնաք գտնել բոլոր սիւփերմարքէթներուն եւ նպարավաճառներուն մօտ:

Սեճարանակի համար դիմել՝ «UNIVERSE» հաստ., Պորձ Համուտ, Փոլիկարպոս, «Սարդարապատ» շէք. Արմենիա Պողոտայ կամ ցրուիչ «VAK TRADING COMPANY»-ի: ԵՏՆ. 03-626177 եւ 03-773609: Տարք : 961 1 563436 - E-mail : VAK\_Trading@hotmail.com

## ԽԱՏՏԱՄ ԳՈՂ՝ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԵՋ ԳՈՅՈՒԹԻՒՆ ՈՒՆԵՑՈՂ ՀԱՄԵՐԱՇԽՈՒԹԵՆԷՆ

Սուրբիոյ փոխ նախագահ Ապտէլ Հալիմ Նատտամ գոհունակութիւն յայտնեց վերջին շրջանին Լիբանանի մէջ ստեղծուած համբերութեան և երկխօսութեան մթնոլորտին համար: «Շրջանային տաղանակալի և ճգնաժամային այս պահուն, ամէնէն կարեւոր բանը, որ լիբանանցիք կրնան տալ իրենց հայրենիքին և իրենց արար եղբայրներուն՝ ներքին միասնութեան և ազգային հաշտութեան երթի ամրապնդումն է՝ այս ծիրէն ներս ամէն տարակարծութիւն պէտք է դարձանուի հանդարտ և երկխօսութեան մթնոլորտի մէջ», ըսաւ ան:

Նատտամի այս խօսքերը փոխանցեցին անոր այցելած պետական նախարար Պըշարա Մըրհէժ և ժողովրդային լիկաներու և յանձնախումբերու համարձակումի գործունէութիւնը համակարգող Պաշ-չուր:

## ԺՈՒՊԱԿՅՈՒԹՅՈՒՆ - ՍԱՍՏ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄ ՀԱՐԱԻ ՄԱՍՆԱԿԻ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ՝ ԽՕՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՆԻԻԹ

Ընկերվար Յառաջդիմական Կուսակցութեան ղեկավար երեսփոխան Ուալիտ Ժուպլաթ Ծաբաթ օր ընդունեց Նասրական շարժումի պատերազմի փոխադրուած գլխաւորները Ուսամա Սատի, որ հանդիպումէն ետք ըսաւ, որ շնորհակալութիւն յայտնեց են շարժումի հանգուցեալ ղեկավար Երեսփոխան Մուսթաֆա Սատի մահուան առիթով Ժուպլաթի ցուցնուած համար:

Հարցումի մը պատասխանելով Սատի հաստատեց, որ հանդիպումի ընթացքին նաեւ խօսուած է հարաւի մասնակի ընտրութիւններուն մասին:

Ան ըսաւ, որ երկրին վիճակը յատուկ հոգաւորութեան առարկայ պէտք է դառնայ և թափ պէտք է տրուի միջլիբանանեան երկխօսութեան, բայց այս երկխօսութիւնը յստակ հիմքով վրայ պէտք է ըլլայ և պէտք չէ անտեսել շրջանային կարգապահութեան, մասնաւոր Պաղեստինի և Իրաքի գծով դէպքերը, որովհետեւ արաբական բեմի որեւէ դէպք իր անդրադարձները կ'ունենայ լիբանանեան բեմին վրայ:

### «ԱԶԴԱԿ»Ի ՖՈՆՏԻՆ

●Շրջա Եարտընեանի ընդ Սիրա Խուտեանի ամուսնութեան ուրախ առիթով,  
Տեր եւ տիկին Յարութ Գարապաճաբեան 25,000 լ.ն.  
Տեր եւ տիկին Վարդան Գարապաճաբեան 25,000 լ.ն.

### ԾԱԽՈՒ ԸՈՂ

●Տորայի շրջան, 160 քառ. մետր, 4 յարկ շինութեան արտոնագիրով: Դիմել՝ հեռ. 03 / 645591:

### ԾԱԽՈՒ ԸՏԵՄԱՐԱՆ

(300 Մ. Բ.)  
●Պուրճ Ըամուտ, Արմենիա պողոտայ, Նագաբեան շէնք: Հեռ. 01/561868 եւ 01/445908:

### ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Ազգային Իշխանութեան Ուսումնական Խորհուրդը այսու կը ծանուցէ, թէ «Կրթական Ընդհանուր»-ի պաշտօնին համար, հետեւեալ պայմանները լրացնող թեկնածուներ կ'ընդունին:

- 1.- Նուագագոյն ուսման մակարդակ՝ Պսակաւոր Արուեստից վկայական (B. A.) հետեւեալ ճիւղերէն մէկը:
  - Ա.- Մանկավարժութիւն (Education)
  - Բ.- Կրթական վարչագիտութիւն (School Administration)
  - 2.- Ուսուցչական ասպարեզի մէջ նուագագոյնը 5 տարուան փորձառութիւն:
  - 3.- Վերլուծողական, համադրողական եւ վարչական կարողութիւններով:
  - 4.- Պաշտօնը կ'ենթարի ինքնաշարժով այցելութիւններ Ազգային վարժարանները:
- Թեկնածուն կրնայ դիմել Ազգ. առաջնորդարան:

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՐԴ

### ՈՒՐԻՇ Է ՀԱՅԱՍՏԱՆԸ

#### ԵՐԱՉ ԻՄ ԵՐԿԻՐ ԱՌԱՋԱԿԱՐԳ ԸՐԶԱՊՏՈՅՏՈՎ

5 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐԷՆ 19 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ  
FULL - BOARD 689 \$-ն սկսեալ  
7օրեայ եւ 14օրեայ ձոխ ծրագիրներով

**ՎԱՅԵԼՔԻ**  
**ՎԵՆՍԱՆԱՆԻ ՕՐԵՐ**  
**Կեցութիւն՝ VALENCIA \*\*\* հիւրանոց**  
Շրջապտոյտի առաջնորդ՝

**ՕՆԵՐԿ ԳԱՆԹԱՐՃԵԱՆ**  
Տեղերը ապահովելու համար դիմել՝  
մինչեւ 28 Օգոստոս

**ԱՆԹԱՍԱՐ ԸՆԿԵՐԱԿ.**  
01 - 260850 եւ 03 - 203533  
**ANSER TOURS:**  
01 - 562044 - 5 եւ 01 - 562870 - 71

## ԲԸՐՆԵԹ ԶԱՆՈՒԱՆԻ ՊԱՏՈՒՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՍԸ ՆԱԽԱԳԱՇ ԼԱՆՈՒՄԻ ՀԵՏ ՏԵՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ԱՐԴԻՒՆԵՆԵՐԸ ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՅ ՍՖԵՅՐԻ

Քըրնէթ Ծահուանի հանդիպումին պատուիրակութիւնը Շաբաթ օր այցելեց մարտնչներու Նասրալլա Պուրթոս Սֆէյր պատրիարքին եւ անոր ներկայացուց նախագահ զօր. էմիլ Լահուտի հետ տեսակցութեան արդիւնքները: Երեսփոխաններ Ֆարէս Սուէյտ եւ Մանսուր Ղանէմ Պոն, ինչպէս նաեւ Սամիր Ֆրենտիէ եւ Անթուան Խաւաթ մաս կազմեցին Տիման այցելած պատուիրակութեան:

Տեսակցութենէն ետք Սուէյտ յայտարարեց, որ նախագահ Լահուտի հետ տեսակցելով՝ Քըրնէթ Ծահուանի հանդիպումը ամրապնդեց ազգային տիրուրը եւ յոյս ունի, որ պետութիւնն ու նախագահը կը փութան ցոյն-ցոյն յարմար միջոցներով զարգացնելու լիբանանեան բոլոր կողմերուն միջեւ երկխօսութիւնը, որովհետեւ երկիրը այս հանգրուանին կարիք ունի իր զաւակներուն միասնութեան:

Բոլոր կողմերը կը գիտակցին, որ ներքին, շրջանային եւ միջազգային առումով՝ այս պահը թիւն ունենանք՝ պետութեան եւ նախագահին հովանաւորութեամբ: «Մենք մէկգիտի չենք դրած այն հարցերը, որոնց համար կը պայքարինք. Լիբանանի անկախութիւնն ու գերիշխանութիւնը մէկգիտի չենք հարց չէ, ո՛չ ալ այս դատի հետապնդումը դադար կ'առնէ. մենք նախագահ Լահուտի հետ սկսած երկխօսութենէն անմիջական արդիւնք չենք սպասեր, բայց ինքնին դրական է, որ իշխանութիւնն ու միւս կողմերը արդէն ընդունած են մեր այն տեսակետը, թէ Թաէֆի համաձայնութեան գործադրութեան թիր է. երբ 1992ին մենք երեսփոխանական ընտրութիւնները պլոյբրի ենթարկեցինք, ուսման մեզի ըսին, որ երկիրը առանց մեր մասնակցութեան «կը քալէ», բայց «չքալեց» եւ հասանք 30 միլիոն տոլար պարտքի՝ այսօր պետութիւնն ու այդ կողմերը զգաստացած՝ կը հաստատեն, որ երկիրը «կը քալէ» միայն բոլորին մասնակցութեամբ», ըսաւ Սուէյտ:

Թիւն ունենանք՝ պետութեան եւ նախագահին հովանաւորութեամբ: «Մենք մէկգիտի չենք դրած այն հարցերը, որոնց համար կը պայքարինք. Լիբանանի անկախութիւնն ու գերիշխանութիւնը մէկգիտի չենք հարց չէ, ո՛չ ալ այս դատի հետապնդումը դադար կ'առնէ. մենք նախագահ Լահուտի հետ սկսած երկխօսութենէն անմիջական արդիւնք չենք սպասեր, բայց ինքնին դրական է, որ իշխանութիւնն ու միւս կողմերը արդէն ընդունած են մեր այն տեսակետը, թէ Թաէֆի համաձայնութեան գործադրութեան թիր է. երբ 1992ին մենք երեսփոխանական ընտրութիւնները պլոյբրի ենթարկեցինք, ուսման մեզի ըսին, որ երկիրը առանց մեր մասնակցութեան «կը քալէ», բայց «չքալեց» եւ հասանք 30 միլիոն տոլար պարտքի՝ այսօր պետութիւնն ու այդ կողմերը զգաստացած՝ կը հաստատեն, որ երկիրը «կը քալէ» միայն բոլորին մասնակցութեամբ», ըսաւ Սուէյտ:

Երեսփոխանը նաեւ ըսաւ. «Մենք յանդուգն ձեռնարկ ենք անելու եւ առանց բառերը ծածմամբու կ'արժարենք Սուրբիոյ հետ յարաբերութեանց սրբազրուութիւնը եւ կը պահանջենք ճշգրիտ ձեռնարկները մեր հայրենիքի հանդէպ: Իսկ եթէ կայ մէկը, որ կը կարծէ, թէ անիկա ամբողջովին գործադրած է եւ երկիրն ու տնտեսութիւնը շատ լաւ են, նոյնպէս շատ լաւ է Սուրբիոյ հետ յարաբերութիւններուն այսօրուան պատկերը, ապա շրջանային եւ միջազգային առումով՝ այս պահը թիւն ունենանք՝ պետութեան եւ նախագահին հովանաւորութեամբ: «Մենք մէկգիտի չենք դրած այն հարցերը, որոնց համար կը պայքարինք. Լիբանանի անկախութիւնն ու գերիշխանութիւնը մէկգիտի չենք հարց չէ, ո՛չ ալ այս դատի հետապնդումը դադար կ'առնէ. մենք նախագահ Լահուտի հետ սկսած երկխօսութենէն անմիջական արդիւնք չենք սպասեր, բայց ինքնին դրական է, որ իշխանութիւնն ու միւս կողմերը արդէն ընդունած են մեր այն տեսակետը, թէ Թաէֆի համաձայնութեան գործադրութեան թիր է. երբ 1992ին մենք երեսփոխանական ընտրութիւնները պլոյբրի ենթարկեցինք, ուսման մեզի ըսին, որ երկիրը առանց մեր մասնակցութեան «կը քալէ», բայց «չքալեց» եւ հասանք 30 միլիոն տոլար պարտքի՝ այսօր պետութիւնն ու այդ կողմերը զգաստացած՝ կը հաստատեն, որ երկիրը «կը քալէ» միայն բոլորին մասնակցութեամբ», ըսաւ Սուէյտ:

### ՇՆՈՐՀԱԿԱՒԻՔ

Տիկին Նուր Արահամեան, տեր եւ տիկին տոթք. Վահէ Արահամեան, տեր եւ տիկին Սարգիս եւ Ռէն Բէշիշեան եւ դստերը, տեր եւ տիկին Իշխան եւ Կարինէ Անդրանիկեան, օր. Նելլի Արահամեան շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք անձամբ, ծաղկապսակով, նուիրատուութեամբ եւ հեռաձայնով մասնակից եղան իրենց ամուսնոյն, հոր, մեծ հոր, աներոց եւ հորեղբոր՝ ՅԱԿՈԲ ՆՈՒՊԱՐ ԱՐԱՇԱՄՍԵԱՆԻ մահուան սուգին:

### ԲՆԵՏԱՒՈՐՈՒՄԸ

Բաֆֆի եւ Լուսիկ Աֆարեան բախտաւորուած են առջինէլ մանչ կուսակով մը՝  
**ԿԱՐՕՏ - ՍԵՐՈՔ**  
25 Օգոստոս 2002 Պէյրութ

### ԾԱԽՈՒ ՅԱՐԿԱԲԱԺԻՆ

●Նիու ժողովի մէջ, 4 Գնչասեմեակ, հիւրասեմեակ, ճաշասեմեակ, սպասուհի սեմեակ, 2 բաղնիք եւ մեծ սեղան: Չեղանտեւի դիրք, 6րդ յարկ (ՈՒՄՖ): Դիմել՝ հեռ. 03 - 645592:

Starting from 350\$  
Including R/T ticket, 8 days bungalow, transfers, guides, Visa & taxes not included.  
Cyprus 3 days 185 \$  
Boat trip to Cyprus & Greece 380 \$  
01.900598, 901598 - 03.258336, 258254  
www.orientplus.com

●Կը ստանձնէ ուրախ առիթներու video  
Գկարահանումներ  
Հեռ. 01-268866  
եւ 03-695399

## ԼԱՒԱԳՈՅՆ ԱՊԱԳԱՅԻ ՍԸ ԸՍՍԱՐ... ԼԱՒԱԳՈՅՆ ՃԱՄԲԱՆ **POLYGLOT** TECHNICAL COLLEGE

ՄԱՍՆԱԳԻՏԱԳՆԱԾ ԱՅԽԱՐԻՆ ՄԵՋ, ԸՆՏՐԷ ՄԱՍՆԱԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՍԸ  
B. T. T. S. (B. A.)  
●BUSINESS STUDIES • COMPUTER • EXECUTIVE SECRETARY • TEACHING DIPLOMA  
●INTERIOR DESIGN • GENERAL DECOR • CHIEF ACCOUNTANT • JEWELLERY MOLDING  
●COMPUTER TECHNICIAN • TICKETING & TOURISM • COMPUTER LANGUAGES • ENGLISH  
& OTHER LANGUAGES • MARKETING • MANAGEMENT • BANKING

<b>LEARN ENGLISH</b> ♦ Small classes ♦ Morning and evening ♦ Beginners to university level ♦ Toefl extra ♦ Direct audio visual method	<b>EXECUTIVE SECRETARY</b> Ոչ մէկ ընկերութիւն կրնայ գործել առանց քեպի: Եղիր 21րդ դարու քարտուղարուիդ:	<b>BUSINESS STUDIES</b> The world's present & future is based on business studies. Be a leader in marketing, or banking.
<b>«ՄՈՍԻ ԸՈՒԹ»Ի ԵՒ ՈՍԿԵՐՉԱԿԱՆ ԿԱՐՊՈՐԱԿԵՆՏՆԱԿԱՆ ԴԱՍԸՆԹԱՅՔ</b> Կաղապարաշինութեան գծադրութիւն համակարգիչի վրայ: Ուսանողներու յաջողակ կաղապարի վաճառում: Յաջողակ աշակերտներու գործի ապահովում: Պետական վաւերացուած վկայական:	<b>ԵԴԻՐ ԶԻՐ ԴԱՐՈՒ ՄԱՍՆԱԳԵՏ ԸԱՍԱԿԱՐԳԻՉԻ ՆՈՐՈՂՈՒԹԵԱՆ ՎԱՐՈՅԵ</b> Միամեայ գործնական դասընթացը: Պետական վկայական: Գործի ապահովում:	<b>ՈՒՍՈՒՑԻՉԻ ԿԱՐԻՔ</b> Կը խնդրուի դիմել միայն անոնք, որոնք նուազագոյնը ունին համալսարանական վկայական կամ մասնագիտութիւն:
<b>ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ ԲՈՒՐ ԳՈՐԾԱՏԵՐՈՒՆ</b> Չեր գործերը վատհեցք POLYGLOT բարձրագոյն վարժարանի մէջ մասնագիտացած մեր շրջանաւարտներուն:		

**POLYGLOT SCHOOL EMPLOYMENT OFFICE**  
Բոլոր այն շրջանաւարտները, որոնք ցարկ անգործ են թող դիմեն **POLYGLOT EMPLOYMENT OFFICE:**  
Արձանագրութիւն՝ ամէն օր, առաւօտեան ժամը 8:00էն մինչեւ երեկոյեան ժամը 8:00: Տորք, հեռ. 01 - 251320, 03 - 299484: Տեր եւ տնօրէն ՊԵՏՐՈՍ ԶԵՍՄԵՍԵԱՆ

ԺԵԶՉԻՆԻ ՄԵՋ ԷՏՄՈՆ ՈՐԶՔԻ ՀԵՏ ՀԱՆԳԻՊՈՒՄԻՆ ԸՆԹԱՅՔԻՆ

## ԹԱԵՑԸ ՆՈՒՐԱԿԱՆ ՉԷ

Նախկին երեսփոխան էտմոն Ռըզք երէկ ժեզգիւնի իր ապարանքին մէջ ճաշկերոյթ մը տուաւ, նշելու համար «ազգային հաշտութեան փաստաթուղթի եւ սահմանադրութեան համար հանդիպում»ի կազմութեան առաջին տարեդարձը:  
Ճաշկերոյթ-ժողովէն ետք հրապարակուած հաղորդագրութիւնը պահանջեց սրբազրել Լիբանանի հետ Սուրբիոյ վերաբերմունքը, սահմանել եւ ճշդել լիբանանեան հողի վրայ գտնուող սուրիական ուժերու առաքելութիւնը եւ կազմել ազգային միութեան կառավարութիւնը մը:  
Հաղորդագրութիւնը կարգաւոր, Ռըզք ըսաւ, որ առաջին հերթին կը պահանջուի, որ յստակ եւ վճռական ձեռնարկ նախագահ զօր. էմիլ Լահուտ եւ իշխանաւորները յայտարարեն, որ դէմ են սահմանադրութեան որեւէ փոփոխութեան եւ շրջանառութեան դուրս բերեն նախագահին լիազօրութիւնները երկարաձգելու կամ «նորոգելու» մասին զրոյցները:

Պետական նախարար Փիեռ Հելու, որ այս առիթով ժեզգիւն կը գտնուէր, պահանջեց Թաէֆի ամբողջական եւ ճշգրիտ գործադրութիւնը:  
«Թաէֆը նուիրական չէ, եւ կրնանք բարեփոխումներու ենթարկել գայն», ըսաւ ան:

## ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՄԵՋ ՊԵՏՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՅԱՐԳԷ ԲՈՒՐ ԿՐՕՆՆԵՐԸ

Մարտնչներու Նասրալլա Պուրթոս Սֆէյր պատրիարքը երէկ Տիմանի մէջ հանդիսագետեց կիրակնօրեայ պատարագին եւ անոր ընթացքին արտասանեց քարոզ մը, որուն մէջ շնորհակալութիւն յայտնեց Աստուծոյ, որովհետեւ լիբանանեան պետութիւնը կը յարգէ բոլոր կրօնները:  
«Կրօնին հետ պետութիւններու յարաբերութիւնները կը տարբերին երկրէ-երկիր, վարչաձեւէ-վարչաձեւ եւ տիրող մէկ մտայնութենէն միւսը, բայց եթէ պետութիւնը կրօնական սկզբունքներուն եւ արժեքներուն վրայ հիմնուի՝ ոչինչ պիտի տուժէ, իսկ եթէ անկէ հեռանայ եւ անտեսէ գայն, ոչինչ պիտի չաճի», ըսաւ ան:  
«Կրօնն ու պետութիւնը իրարմէ չեն անջատուիր, այլ զիրար կ'ամբողջացնեն եւ անոնցմէ իւրաքանչիւր միւսին նեցուկին պէտք ունի, ինչպէս որ մարդուն մարմինը կարիք ունի իր հոգիին, եւ հակառակը», ըսաւ ան եւ եզրափակեց. «Փառք կու տանք Աստուծոյ, որ Լիբանանի մէջ պետութիւնը, որ պաշտօնական կրօն չէ յայտարարած, կը յարգէ բոլոր կրօնները»:

## «ՔՐԻՍՏՈՆԵԱՅ ԵՐԵՍՓՈՒՆԱՆՆԵՐՈՒ...»

Շարունակուած Ա. էջէն  
Կրթութիւն կեցուածքներ ճշդել, հետեւաբար, «քրիստոնեայ երեսփոխաններու խորհրդակցական հանդիպում»ի յայտարարութեանէն ետք պիտի ճշդուին հետագայ քայլերը:  
«Այս հանդիպումը ո՛չ իշխանութեան կը պատկանի, ո՛չ կառավարութեան, ոչ ալ ընդդիմութեան, այլ՝ քաղաքական ուղեգիծի մը համաձայն տարբեր մէկ-տեղում է, ըլլան անոնք իշխանաւոր, իշխանութեան համակիր, թէ ընդդիմադիր», ըսաւ ան:  
Օպէյտ ըսաւ, որ հանդիպումի կազմութեան յայտարարութեան հետ պիտի յայտարարուի անոր քաղաքական ուղեգիծը, փլաքփորմը, աշխատանքի ծրագիրն ու կատարելիք երկխօսութիւնը:

## ԱԶԳԱՅԻՆ ԼԵՒՈՆ ԵՒ ՍՈՖԻԱ ՅԱԿՈԲԵԱՆ ԲՈՒԼԵ

Հեռ. 01/262618  
e-mail: sofiahag@inco.com.lb  
●ԱՐԶԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ  
Լեւոն եւ Սոֆիա Յակոբեան Ազգային Զուգահեռ 2002-2003 տարեշրջանի արձանագրութիւնները կը վերսկսին Երեքշաբթի, 10 Սեպտեմբերին եւ կը շարունակուին մինչեւ Երեքշաբթի, 25 Սեպտեմբեր, ամէն օր ժամը 9:00էն 1:00, բացի Շաբաթ օրերէն:  
Զուգահեռ ունի ֆրանսերէն եւ անգլերէն բաժիններ:  
●ԹԵՔՆԻԷ ԲԱԺԱՍՏՈՒՆԸ  
Յառաջիկայ տարեշրջանին, ընդհանուր կը հաստատուի նաեւ **թեքնիք** բաժանումը (BT), ուր կրնան յաճախել ինժեների դասարանը աւարտած աշակերտները:  
●ՎԵՐԱԲՆՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ  
Վերաբնութիւնները տեղի կ'ունենան հետեւեալ քուակներուն:  
Երեքշաբթի, 10 Սեպտեմբեր - լեզուներ  
Չորեքշաբթի, 11 Սեպտեմբեր - գիտական միթեր եւ ուսողութիւն  
Հինգշաբթի, 12 Սեպտեմբեր - այլ միթեր  
Վերաբնութիւնները կը սկսին առաւօտեան ժամը 8:30ին:  
●ՎԵՐԱՍՈՒՏ  
ԺԲ. կարգ - Հինգշաբթի, 19 Սեպտեմբեր 2002:  
Միջնակարգ եւ Երկրորդական - Հինգշաբթի, 3 Ռոկտեմբեր 2002:  
**ՏՆՕՐԵՆՈՒԹԻՒՆ**

### 43 ՊԱՏԱՆԻՆԵՐ ՄԻԱՅԱՆ Է. Յ. Դ. ԼԻՔ. ՊԱՏԱՆԵԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՇԱՐՔԵՐՈՒՆ

Շաբաթ, 24 Օգոստոս 2002, երեկոյան ժամը 5:30ին, Այնճարի մէջ կայացող Է. Յ. Դ. Լիբանանի Պատանեկան Միութեան Ընկերային վարչի Մարմինի կազմակերպած «Շուշի» բանակումին՝ 12 պատանեկան միութիւններէն 43 պատանի - պարմանուհիներ միացան Է. Յ. Դ. Լիբանանի Պատանեկան Միութեան:

Սերունդի կնքահայր՝ ընկ. Սուրէն Անթոնյան, ներկայացուց հայ պատանիին դերը Է. Յ. Դ. միութեան կան կեանքին ներս, մատնանշելով անոր անհրաժեշտութիւնը, ինչպէս նաեւ բացատրեց խոստման կարեւորութիւնը, յայտնելով, թէ ասիկա առաջին քայլը պէտք է նկատել նետուելու Է. Յ. Դ. միութեան կազմակերպման մէջ: Ընկեր Սուրէն Անթոնյան մանրամասնօրէն ներկայացուց Է. Յ. Դ. պատմութեան մէջ Օգոստոս ամսուան կարեւորագոյն դէպքերը, առանձնացնելով Պանք Օթոմանի գրաւումը:

Ընկերները խոստովար տալի ետք, կնքահայր սերունդը մկրտեց «Պանք Օթոման»ի սերունդ, որմէ ետք «Մշակ բանուոր» քայլերգով աւարտեցաւ խոստման արարողութիւնը:

### ԲԱՅՈՒՄ՝ Ը. Յ. Դ. ԼԵՄԻ «ՇՈՒՇԻ ԱԶԱՏԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՏԱՍՆԱՄԵԱԿ» ԲԱՆԱԿՈՒՄԻՆ

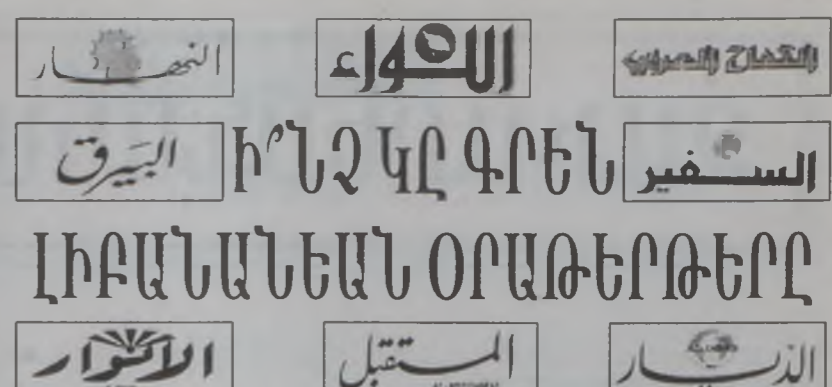
ԼԵՄԻ Այնճարի բանակավարին մէջ, երէկ երեկոյան ժամը 6:00ին բացուեց կատարուեցաւ Է. Յ. Դ. Լիբանանի Երիտասարդական Միութեան տարեկան բանակումին, նուիրուած՝ Շուշիի ազատագրութեան տասնամեակին, ներկայութեամբ պատանեկան միութիւններու ներկայացուցիչներուն:

Դրօշակի արարողութեան էտք, բացման խօսքը կատարեց ԼԵՄԻ Կեդրոնական վարչութեան ատենապետ ընկ. Հրայր Գէորգեան:

Բարի գալուստ մաղթելի է ետք ներկաներուն,



ընկերը յայտնեց, թէ բանակումը այն միջավայրն է, որուն ընթացքին կեդրոնական վարչութեան նպատակն է բանակող ընկերներուն փոխանցել ղապտարակցական եւ թէ մարզական այնպիսի ծրագրերը, որոնց կիրառմանը, բանակումի թեմային՝ կարելի չէ կատարել ԼԵ-



### ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ՕՐԱԹԵՐԹԵՐԸ

Տեղական մամուլը իր 24 Օգոստոսի թիով գլխաւորաբար անդրադարձած է նախագահ Կոր. Էմիլ Լահուտի եւ Քըրնէթ Շահուանի հանդիպումի մեծաթիւ պատուիրակութեան միջեւ գումարուած ժողովին եւ պահեստինեան հողերուն վրայ տեղի ունեցող իրադարձութիւններուն:

«Տիար» գրած է. «Նախագահ Լահուտ սկսաւ երկխօսութեան հովանաւորութեան գործընթացին, ընդունելով Քըրնէթ Շահուանի պատուիրակութիւնը. Պասպտա վերահաստատեց երկրին քաղաքականութեան հիմնական եւ անփոփոխելի սկզբունքները, իսկ Քըրնէթ Շահուանի պատուիրակութիւնը հաստատեց խօսակցութեան դրական մթնոլորտը»:

Ըստ «Լիուս»ի, Մթնի երեսփոխանական ընտրութեան կարկառուն դէմքերը բացակայեցան նախագահ Լահուտի հետ հանդիպումէն. Սեւիպ Լահուտ հեռուորութիւն կր պահէ Քըրնէթ Շահուանէն. սուրիական ներկայութեան հարցը չարծարծուեցաւ հանդիպումին ընթացքին եւ պահանջուեցաւ Կոր. Մուսի վերադարձն ու Սամիր Ժահժահի ապաւ արձակումը:

«Պայրաք» հետեւեալը գրած է այս մասին. «Նախագահ Լահուտ Քըրնէթ Շահուանի պատուիրակութեան փոխանցեց, որ երկխօսութեան համար արգիլեալ նիւթեր չկան, բայց բոլոր կողմերը պէտք է գործակցին եւ համախմբուին ազգային հիմնական սկզբունքներուն շուրջ. պատուիրակութիւնը նախագահին փոխանցեց իր մտահոգութիւնները եւ անոր վստահեցաւ երկխօսութեան հովանաւորութիւնն ու հարցերու լուծումները. Քըրնէթ Շահուանի շքանշանները շնորհեցին, որ Սուրիոյ հետ հարցերու ստեղծուի չեն հետապնդէր, այլ կը փափաքէին իրանանեան իշխանութեան հովանաւորութեամբ յաւաքույն յարաբերութիւններ ունենալ Սուրիոյ հետ»:

«Սաֆիր» նշած է, թէ Քըրնէթ Շահուան քաղաքական մեկուսացումէն դուրս եկաւ եւ երկխօսութեան հովանաւորութիւնը վստահեցաւ նախագահ Լահուտի Կոր. Մուսի անդրադարձաւ այս հանդիպումին եւ ըսաւ, որ այս քայլով Քըրնէթ Շահուանի հանդիպումը ինքզինք լուծելու ընթացքի մէջ մտաւ:

«Նահար» իրաւաբանական Գապտայի հանդիպումին թղթածրարը եւ նշած է. «Անհամաձայնութեան կէտերը» վերլուծեցաւ Քըրնէթ Շահուանի կողմէ: Ըստ թերթին՝ Քըրնէթ Շահուան - Լահուտ հանդիպումը երկխօսութեան ուղին բացաւ:

Պաղեստինեան հարցին մասին «Քիֆահ Արապի» գրած է, թէ Իսրայիլ կը մերժէ գրաւեալ հողերին իր Կորթերը քաշել, իսկ Փարիզի մէջ միջազգային քառակողմանի յանձնախումբը պաղեստինցի ժողովուրդի ընկերային վստահացութեան մասին իր մտահոգութիւնը կ'արձանագրէ:

Ըստ «Մնուար»ի, երկու պաղեստինցիներ նախատակուած են Կապայի մէջ իսրայիլեան կեդրոնի մը վրայ կատարած իրենց յարձակումին ետք:

Միջազգային իրաւարձութիւններուն մասին «Լիուս» նշած է, թէ ամերիկացի 2000 արուեստագէտներ, մտաւորականներ եւ փրոֆեսէօրներ 11 Սեպտեմբերի իշխականին առիթով ժողովուրդին ուղղեցին պատգամ մը, որ կ'ընտրէ. «Մեր կառավարութեան քաղաքականութիւնը կը սպառնայ աշխարհի ժողովուրդներուն»:

«Անուար» նշած է, թէ ամերիկացիներուն կողմէ հայածուած մեղադրութիւններու հայրը ըսած է, թէ ան ոչ մէկ կապ ունի 11 Սեպտեմբերի յարձակումներուն հետ:

Ըստ «Տիար»ի, անգլիական «Կարտիզ» թերթին համաձայն, «Քայիտա» մարզումի բանակավայր մը ունի Իսրայիլի իւրաքանչիւր շքանշան մէջ եւ մարզումները կ'ըլլան Իսրայիլ եւ Իրանի հետ կապ ունեցող խմբակի մը օժանդակութեամբ:

Լիբանանեան կեանքին մասին «Սաֆիր» գրած է, թէ քողայվեծուած է իբրանեան լրտեսական ցանց մը, որ 1982էն ի վեր գործակցած է Իսրայիլեան գաղտնի սպասարկութեան հետ:

Ըստ «Տիար»ի, վարչապետ Հարիրի եւ նախարար Սիւհրաբաւարտեան 2003ի պիտեմբի նախագիծի մշակումը, նախագիծը երկուշաբթի կը փոխանցուի նախարարներուն, որոնք միայն մէկ օր ժամանակ ունին պայն ուսումնասիրելու՝ նախքան նախարարաց խորհուրդի նիստը:

«Սաֆիր» օրաթերթը իր ներքին էջերով ուսումնասիրութիւն մը իրապարակած է, որ նշուած է իբրանեան շուկայի արտաքին առեւտուրի վիճակը: Ըստ տըրեայններուն՝ այդ մարպին մէջ 3123 միլիոն տոլարի բացարձակ արժուածք է 7 ամսուան ընթացքին, իսկ արտածածները 17 առ հարիւրով բարելաւուած են եւ Չուիցերիա առաջին ներածող երկիրներէն է:

Թերթերը լուսարձակի տակ առած են այն իրողութիւնը, թէ Սայտայի մէջ Նաւրաբական շարժումի դեկավար երեսփոխան Մուսաթա Մասադի մահով փրանիներու թափուր մնացած արժողի համար տեղի պիտի ունենայ հարաւի երեսփոխանական մասնակի ընտրութիւն:

Այս ծիրին մէջ «Սաֆիր» յատուկ էջով մը լուսարձակի տակ առած է Սայտայի իրավիճակը: «Սայտա. ծովային եւ ցամաքի դուրը» դէպի հարաւային հայրենիք. երեք ուղղութիւններ եւ ընտրութիւն՝ շրջանին մէջ, գրած է թերթը:

### Է. Բ. Ը. Մ. - Է. Ե. Ը. ՄԱՆՈՒՏԱԿԱՆ ՇԱՐՔՈՒՄԻ ՄԻԱՅԵԱԼ ԲԱՆԱԿՈՒՄԻ ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ՓԱԿՈՒՄ

Երէկ, Կիրակի, 25 Օգոստոս, երեկոյան ժամը 6:30ին, Զմմառի բանակավարին մէջ Է. Ե. Ը. Կեդրոնական վարչութեան հովանաւորութեամբ տեղի ունեցաւ 21 Օգոստոսին սկսած միջմասնաճիւղային եւ շրջանային միացեալ բանակումի պաշտօնական փակում եւ խարուկահանդէս:



Երէկ, Կիրակի, 25 Օգոստոս, երեկոյան ժամը 6:30ին, Զմմառի բանակավարին մէջ Է. Ե. Ը. Կեդրոնական վարչութեան հովանաւորութեամբ տեղի ունեցաւ 21 Օգոստոսին սկսած միջմասնաճիւղային եւ շրջանային միացեալ բանակումի պաշտօնական փակում եւ խարուկահանդէս:

Զանազան երկիրներէ Լիբանան համախմբուած սկաւառական այս բանակումին գլխաւոր նպատակն էր զարգացնել եւ ամրապնդել գաղութներու սկաւառական շարժումներուն կապերն ու

բանակողներու տողանցքով:

Հայերէնով ներկաներուն բարի գալուստ մաղթեց Նարինէ Իգնատիան, իսկ արարեղծութիւնն Ե. Բ. Ը. Մ. անոնք ըսին, թէ սկաւառական գլխաւոր նպատակն է պատանին ղապտարակցութեան մէջ եւ այս բանակումը կը ծառայէր այդ նպատակին:

ՆԱԿԱՆԵՆԻ ՍԱՆՈՒՏ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

**ՊԱՏԱՆԻԹԵԱՆ ՆԵՏԵՐՈՎ ՊՏՈՅՏ ԴԵՊՒ ԸԱՐԱԲ**

ԿԻՐԱԿԻ, 8 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 2002

### ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՂԻՃԷ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ՔՈՒՇԵՐ ՓԱՅԼՈՒՆ ԱՐԴԻՆՔՆԵՐԸ՝ ՊԵՏԱԿԱՆ ՔՆՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐՈՒՆ

Ազգային Ե. Մանուկեան քուճի տնօրէնութիւնը ուրախութեամբ կը յայտնէ, որ լիբանանեան պաշտօնաւորային եւ սրբօճի ներկայացած իր աշակերտները ունեցած են փայլուն ու պատուաբեր արդիւնքներ:

**Տնտեսագիտութիւն Ընկերաբանութիւն.-** Յաջողած են ներկայացած ինք աշակերտներն ինք (յաջողութեան տոկոս՝ հարիւր առ հարիւր). Արթիւնեան Դաւար, Գնտոյեան Ընդ, Մանուկեան Լիւսի, Գոլազեան Թամար, Ալթունեան Սեպուհ, Գաւուզեան Սազո, Միսիրեան Դրո, Պալեան Մինաս, Փոլաւեան Սարգիս:

**Գրականութիւն.-** Յաջողած են ներկայացած երեք աշակերտներն երեքը (հարիւր առ հարիւր). Արաւանեան Վարդի, Դաւիթեան Լիւսի, Զորեան Կարո: **Կենսաբանութիւն.-** Յաջողած են ներկայացած եօթը աշակերտներն վեցը (85,71 առ հարիւր). Արուսեան Թամար, Գեորգեան Արին, Զէչիշեան Դաւար, Երջանեան Սեպուհ (լաւ յիշատակութեամբ), Ծառուկեան Սեպուհ, Մախտեան Զովսեփ:

**Պրակտ.՝** Ներկայացած 34 աշակերտներն 34ը յաջողած է (հարիւր առ հարիւր). Ապուսեան Դաւար, Դաւիթեան Լարա, Թեմբերեան Զլարա (լաւ յիշատակութեամբ), Թերզեան Մեղիկ, Թորիկեան Թամար (լաւ յիշատակութեամբ), Թոփայեան Լուսին, Թոփայիզեան Գարեթ, Լեպայեան Արշո, Իստրուարեան Մարիա, Կամալեան Մարիա, Կապիպեան Սեւան (լաւ յիշատակութեամբ), Մախտեան Լանոր, Մարատեան Փաթիլ, Զեքեան Ալին, Գոլազեան Թամար, Գոլոյեան Յամիկ, Պալեան Մարի, Սերմանուկեան Նարայի, Ստեփանեան Լեոնի, Զարտաշեան Անճուր, Զէչիշեան Լիզա, Արգարեան Աշոտ, Աշեան Զովակ, Եողորթեան Վահան, Թարթեան Սեպուհ, Թոսունեան Յակոբ (լաւ յիշատակութեամբ), Ծառուկեան Սերոշ (լաւ յիշատակութեամբ), Դազարեան Արմէն, Մկրտիչեան Սարգիս, Գիւրիշեան Վաչէ, Պոզոյեան Յակոբ, Պաշաթեան Մացակ, Փանոսեան Ծահան, Օգնայեան Գրիգոր:

Ապա Լիբանանի սկաւառական անուանով խօսք առին Լենա Գարակչոզեան եւ Ժորժ Դըրայիպ: Լ. Գարակչոզեան ըսաւ, թէ Է. Բ. Ը. Մ. - Է. Ե. Ը. սկաւառական շարժումը իր յիշատակելի դերակատարութիւնը ունեցած է Լիբանանի սկաւառականութեան մէջ: Ժորժ Դըրայիպ նշեց, թէ սկաւառական խոստովանումի միութեան միացած անձամբերը միշտ պատրաստ պէտք է ըլլան ծառայելու հայրենիքին, եկեղեցոյ եւ բոլորին: Ան ըսաւ, թէ սկաւառականութիւնը տեղ մըն է, ուր անհատը իր անձին դուրս գալով կ'աշխատի ուրիշներու հետ եւ անոնց հետ կը կերտէ ապագան:

Խօսք առաւ նաեւ Է. Ե. Ը. Կեդրոնական վարչութեան ատենապետ Կարո Զորեան, որ ըսաւ, թէ ինք կը հաւատայ նոր սերունդին եւ անոր ուժին, սակայն նշեց, թէ անելի լաւ աշխատանքի համար պէտք է ըլլալ միակամ եւ ունենալ հայու բարձր եւ վեճ հոգի:

Ապա կատարուեցաւ բանակումին ամէնէն սպասելի բաժինը՝ խարուկահանդէսը եւ գործակողներու գեղարուեստական յայտագիր:



Մի առօրեայ աշխատանքներուն ընթացքին: Բանակող ընկերներուն կարգապահական թելադրանքներ կատարելիս Բանակումի կազմակերպական մանրամասնութիւնները փոխանցելիս է ետք, ընկ. Գէորգեան յայտնեց. «Այս օրերուն, երբ թէ՛ աշխատանքի պայմանները ծանրացած են եւ թէ՛ հաճոյքի գանձանք միջոցները բազմացած են, մեզի համար հպարտութիւն է տեսնել բանակող այս կազմը, որ կարողութիւնը եւ առիթը պիտի ունենայ ամբողջութեամբ ըմբռնելու փոխանցուելիք ծրագիրը»: Ան աւելցուց. «Շատեր այն խարականքը ունին, թէ Լիբանանի քաղաքացիական պատերազմի աւարտով վերջ կը գտնէ նաեւ ԼԵՄԻ գործունէութեան եւ գոյութեան իմաստը: Մենք կը հաստատենք հակառակը, ըսաւ ընկերը. եզրափակելով. «Ներկայիս, խաղաղութեան եւ վերականգնումի այս օրերուն, Պէշրուսթէն մինչեւ Ախալ-Քալաբ եւ Շուշի, շատ անելի հիմնական են միաժամանակ՝ դժուար կը դառնայ ԼԵՄԻ առաքելութիւնը, որ վստահաբար պի-

### ՆՇՈՒՄ՝ ՄՂԵՐ ԶՈՒԼԷԱԾԵՆԻ ՆԱԿԱՏԱԿՈՒԹԵԱՆ 9ՐԴ ՏԱՐԵԼԻՑԻՆ

Կիրակի, 25 Օգոստոս 2002, Թրատի Ս. Աստուածօրին եկեղեցոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի տեղի ունեցաւ Միքեայ Զուլիաճեանի նախաւորութեան 9րդ տարեկիցին առիթով հոգեհանգստեան արարողութիւն, ապա Է. Յ. Դ. Նիկոլ Դուսան ակումբի «Մարգիս Այնարեան» արահին մէջ կատարուեցաւ յիշատակի հանդիպում մը: Խօսք առաւ Է. Յ. Դ. ԶՈՒՄԻ՝ Լորիկ Սապունճեան, որ նշելի է ետք նախաւոր ընկերը կազմաւորման հիմնական հանգրուանները, Լիբանանի մէջ անոր տարած աշխատանքները եւ անշուշտ Արցախի մէջ անոր գործունէութիւնը, վեր առաւ անոր նախաւորութեան խորհուրդը:



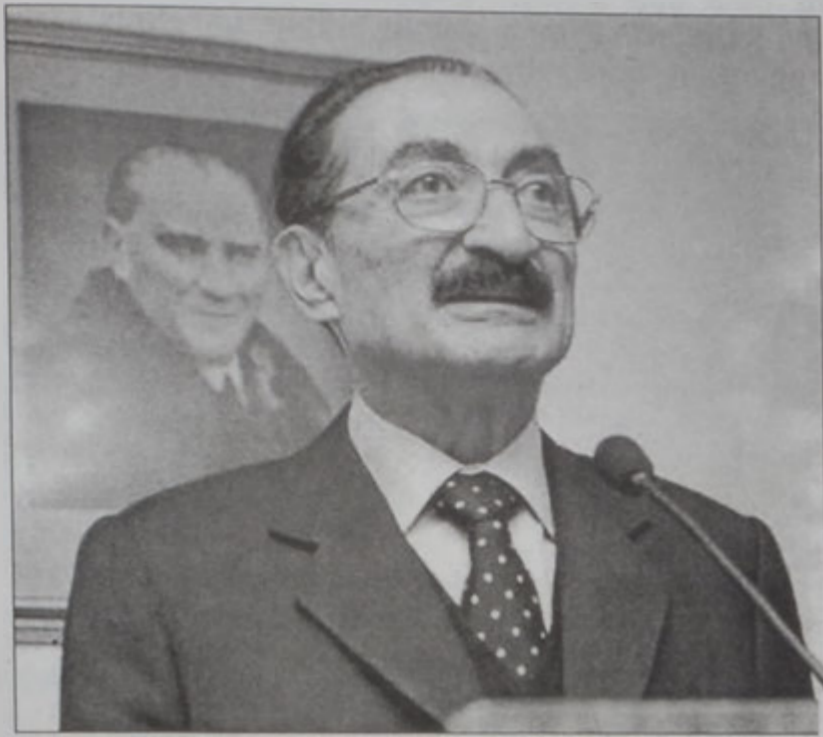
# ԳՈՐԾԱԾԵՑԷՔ FUEL CARDԸ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ԾՐԱԳԻՐՆԵՐՈՒ ՅԱԶՈՂՈՒԹԵԱՆ ՀԱՄԱՐ

Յաւելեալ մանրամասնութեանց համար հեռաձայնել՝ 01-242556 թիւին:



# ԶԱԽԱՐԵԱՆԱԿԱՆ

## ԹՈՒՐԲՈՒՄ ՏՆՏԵՍԱՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱՆԵԼԻ ՄԷ՞Ձ



Մարտունակ եւ բարեկարգումներու ձգտող նորաստեղծ կառավարութեան մը կազմութիւնը նոյնիսկ կը թուի, թէ պիտի չկարենայ Թուրքիան դուրս բերել իր ապրած տնտեսաբաղաճական ճգնաժամէն:

Հակառակ քաղաքական շարք մը նորագոյն գարգացումներուն, ինչպէս բարեկարգումներու նեցուկ կանգնող նոր կուսակցութեան մը ստեղծման եւ Եւրոպական Միութեան անդամակցութեան առնչուող օրինակները մը ընդունման, Թուրքիոյ քաղաքական իրավիճակը կը մնայ խախուտ, իսկ Նոյեմբեր 3ին տեղի ունենալիք ընտրութիւններուն անակնկալները սպասելի են:

Արդարեւ, կեղտոն - ձախ դաշինքի մը ձեւաւորումին անհաւանականութիւնը եւ բարեկարգումի ձգտող կուսակցութիւններու բաժանումը բաւարար ցուցանիչներ են, որ կարելի պիտի չըլլայ կառավարութեանն ղուրս ձգել իսլամական կուսակցութիւնը:

Կիպրական հարցի մասնագէտ եւ ՄԱԿի Ապահովութեան խորհուրդի մօտ Միացեալ Նահանգներու փոխ ներկայացուցիչ ձէյմա Ուիլքինսոնի համաձայն՝ «Ուաշինկթըն պէտք է շատ աւելի մտահոգ ըլլայ Թուրքիոյ վիճակով... Իսլամական կուսակցութիւնները արդէն պատրաստ են դառնալու ամէնէն հօգոր «պլոթ»-ը, որ պիտի մասնակցի խորհրդարանական ընտրութիւններուն»:

Քաղաքական անկայունութեան կողքին, Թուրքիա կը դիմագրաւէ վերջին տասնամեակներու իր ամէնէն սուր տնտեսական տագնապը: Ներքին եւ արտաքին պարագրքերու ընդհանուր խառնաճիւղ կառավարութիւնը դժուար թէ կարենայ տնտեսութիւնը կայունացնել: Արտաքին պարտքը առանձինն 25 միլիարտ տոլարի մօտ է, իսկ Միջազգային Դրամական ֆոնդին եւ Համաշխարհային Դրամատան օտանդակութիւնները սուր նուազում արձանագրած են:

Շրջանային քաղաքականութեան մէջ եւս Թուրքիա վճռորոշ ընտրանքներու խաչմերուկին վրայ կը գտնուի: Միացեալ Նահանգներու կողմէ իրաքի վրայ մօտալուտ յարձակումի մը հաւանականութիւնը Թուրքիան մատնած է նեղ կացութեան: Նորակազմ որեւէ կառավարութիւն ղէմ յանդիման պիտի գայ այս տաղտուկին: Մէկ կողմէ Միացեալ Նահանգներուն նեցուկ կանգնելը անհրաժեշտութիւն է եւ Թուրքիոյ նախկին արտաքին գործոց նախարար Իլթիք Թուրքմէնի խօսքերով՝ «Ի տես Միացեալ Նահանգներու հետ մեր ռազմավարական գործակցութեան եւ անկէ ստացած մեր հսկայական օժանդակութեան, այլընտրանք չունինք՝ ո՛չ քաղաքականօրէն, ոչ ալ բարոյապէս»: Միւս կողմէ, Գաբիւնի մեծամասնութեամբ իսլամ Թուրքիոյ մէջ զորացի իրաքը հարուածելու գաղափարը այդքան ալ ժողովրդականութիւն չի վայելել: Այս երեւոյթը ոչ միայն կրնայ իրել խառնուրդ, որ Միացեալ Նահանգներ Թուրքիայէն ստանայ նուազ քան ամբողջական նեցուկ, ըլլայ այդ գինուորական թէ քաղաքական մարզերու մէջ:

Թուրքիոյ Եւրոպական Միութեան անդամակցութեան հարցը, եւ ուղղակի թէ անուղղակի կերպով անոր առնչուող այլ տագնապներ, ինչպէս՝ կիպրական հարցն ու քրտական հարցը եւս պիտի նսեմացնեն տնտեսաբաղաճական նոր լարելիքներուն ղուրս գալու Թուրքիոյ նոր կառավարութեան յոյսերը:

Խ. Մ.

### ԱԿՆԱՐԿ

## ՓՈՔՐ ԴԱՇՆԱԿԻՑ...

Առաջին Համաշխարհային Պատերազմի աւարտին էր, որ Հայաստանի մասին շրջանառութեան մէջ մտաւ «փոքր դաշնակից» բացատրութիւնը: Մեծերը արդէն յայտնի էին՝ Պարսիս եւ Անգլիա (Ռուսիան շուտով գրկուեցաւ այդ ծիրանի թիկնոցէ... կարմիրը ցախը ընտրած ըլլալով):

Երեւանի մէջ ամերիկեան դեսպանատան գինուորական կցորդին հրապարակած տեղեկութիւնները, ինչ կը վերաբերի Աֆղանիստանի «թալիբան»ներու վարչակարգին դէմ մղուած պատերազմին Հայաստանի դերակատարութեան, իր բուսական դերակատարութեամբ անակնկալ մը էր: Տագնապի սրումի առաջին իսկ օրերուն Հայաստան յայտնած էր իր պատրաստակամութիւնը: Ռամսֆելտի երեւան այցելութիւնը յստակացուց կողմերու պարտաւորութիւնները:

Այդ օրերուն իսկ յստակ էր, որ Հայաստանի մասնակցութիւնը ինչ տարողութիւն կրնար ունենալ հաշուի առնելով անոր աշխարհագրական դիրքը, ինչպէս նաեւ՝ զուտ գինուորական կարողականութիւնը:

Ամերիկացի գինուորականի կատարած յայտարարութիւնը մէկ կողմէ դրական վկայութիւններ է միջազգային քաղաքական գործընթացներուն մէջ Հայաստանի մասնակցութեան, միւս կողմէ՝ նաեւ կը

դիրացնէ Հայաստանին ամերիկեան գինուորական օժանդակութիւնը տրամադրելու ներքին, ուաշինկթընեան գործընթացը:

Ամերիկեան հանրային կարծիքը ընդհանրապէս, ինչպէս նաեւ ամերիկահայութիւնը մասնաւորապէս պէտք է եխշող գնահատականը կատարեն Կոլկասի մէջ Հայաստանի դերակատարութեան հետեւեալ հաստատումով. եթէ Թուրքիա հասնելու համար ամերիկեան օդուժին համար կարեւորագոյն եւ աւելի պահուող ուղի Հայաստանն է եւ ոչ Վրաստանը (ինչպէս կը վկայէ կցորդը), ուրեմն... քարիւղի պարագային եւս պահուող եւ կարեւորագոյն գիծը Հայաստանն է եւ ոչ թէ Վրաստանը:

Ինչ որ կիրարկելի է Ազգայնացի օդային տարածութիւնը կտրել ետք Հայաստանի վրայով Թուրքիա հասնելու համար, պէտք է կիրարկելի ըլլայ նաեւ ցամաքային ճամբարներուն համար:

Մեր կարծիքով, ամերիկեան դեսպանատան գինուորական կցորդը ճշգրիտ դիտում մը կը կատարէ եւ Հայաստանի դիւանագիտութեան կ'իյնայ իր մօտ տեղ մը արձանագրելի այս փաստը, որպէսզի մենք եւս կարենանք մասնակցիլ քարիւղ-քարիւղ խաղին, թէկուզ իբրեւ փոքր դաշնակից:

ՎԱՍԷ ԲՐՈՒՏԵԱՆ

## ԽՈՆԱԻՌԻԹԻՒՆ ՄՊԱՌՆՈՒՄ Ե ԶՈՒՇԱՐՉԱՆՆԵՐԻՆ

ԵՆՈՒՆԵՍՔՕԻ Հայաստանի ազգային յանձնաժողովի նախագահութեամբ, ԻԲՈՒՍՈՒ-Հայաստանի Հասարակական կազմակերպութեան ու Հայաստանի պատմութեան եւ մշակութիւնը շարժանների պահպանութեան արհեստագիտական կազմակերպութեամբ իրականացուող հետազոտութիւնները, որոնք նախատեսուած են Հայաստանի պատմութեան եւ մշակութիւնը շարժանների պահպանութեան արհեստագիտական կազմակերպութեամբ իրականացուող հետազոտութիւնները, որոնք նախատեսուած են Հայաստանի պատմութեան եւ մշակութիւնը շարժանների պահպանութեան արհեստագիտական կազմակերպութեամբ իրականացուող հետազոտութիւնները, որոնք նախատեսուած են Հայաստանի պատմութեան եւ մշակութիւնը շարժանների պահպանութեան արհեստագիտական կազմակերպութեամբ իրականացուող հետազոտութիւնները:

Նրա կարծիքով, խոնաւացման պատճառը մինչեւ 1930ականները քաղաքի ջրամատակարարում ապահովող քարհեղեղների (հողի մէջ 2-3 մետր խորութեամբ ուղղահիղ հորերի եւ զրանք միացնող ստորջրեայ առուների համակարգ) խախտումներն են: մետաղեայ խորութեամբ ուղղահիղ քաղաքի ջրամատակարարման ցանց ստեղծելուց յետոյ քարհեղեղներն անուշաքիւղութեան են մատուցել, իսկ քաղաքի ջրամատակարարման ցանցն ստեղծելուց յետոյ քարհեղեղներն անուշաքիւղութեան են մատուցել, իսկ քաղաքի ջրամատակարարման ցանցն ստեղծելուց յետոյ քարհեղեղներն անուշաքիւղութեան են մատուցել:

Նրա քարտեկներում կայ Զուարթնոցի Սր. Գրիգոր տաճարի մասնակի վերականգնման, ամրակայման, տարածքի բարեկարգման ծրագիր, որի շրջանակներում նախատեսուած է կազմակերպել նաեւ մօտ 1500 բեկորների պահպանումն ու ցուցադրութիւնը: Տարիներ առաջ Գեղարդապետները եւս ունեցնել էին խոնաւութեան խնդիր: Վերջինս լուծուել է 78-79 թուականներին Ամենայն Հայոց կաթողիկոս Վազգէն Ա-ի նախագահութեամբ վանքում կատարուած հիմնական նորոգման ժամանակ: Սեմիոսի մասնակցած ԵՆՈՒՆԵՍՔՕԻ փորձագէտների ստացած կարծիքը լուրջ հիմք է իջնում ինչպէս խոնաւութեան ու Զուարթնոցի խոնաւութեան կազմակերպութեան մասին: Խոնաւութեան ու Զուարթնոցի խոնաւութեան կազմակերպութեան մասին կարծիքները ԵՆՈՒՆԵՍՔՕԻ փորձագէտների ստացած կարծիքը լուրջ հիմք է իջնում ինչպէս խոնաւութեան ու Զուարթնոցի խոնաւութեան կազմակերպութեան մասին:

### ՇՈՒՇԱՐՉԱՆԻ ԿԱՐՏԵԿՆԵՆ

«Հայաստանի Հանրապետութիւն»

ՀԱՍՐԻԿ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆԻ ՀԱՍՅԵՆ  
HAMPIG SASSOUNIAN  
CSP - L.A.C. B - 5 - 131 44750  
60-TH ST. WEST LANCASTER, CA, 93536 — USA

ԻՆՉ ԿՐԵՆ ԿԱՍ ԿՐԵՆ  
ՓՈԼԻԿԼՕԹ  
ԸՈՒՆԻ ՇՐՁԱՆԱԻՐՏՆԵՐԸ  
«...Միջնակարգի երկրորդ դասարանի ընդունուցայ Փոլիկոթ Թեքնիքի Ընդհանուր տարի վերջ տացայ պետական վարչակազմի շարունակական վկայական: Այժմ գործադիր քարտուղարական վկայութիւնը ընկերութեան մը մէջ...»:  
ՈՎՍԱՆՆԱ ՎԱՐԴԱՆԵԱՆ

### ԱՆՈՐԱՂԱՐԳ

## ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲԱՂՆ ԱՇԽԱՐՀԻ ՀԱՄԱՐ ԲԱՅ ԵՐԿԻՐ Է

Միջազգային դիտորդներ կարծիքով (ինչն ամփոփուած է նրանց զեկոյններում), որոնք ներկայացրելու էին տարբեր երկրների պետական կառույցների, միջազգային, հասարակական կազմակերպութիւնների ներկայացուցիչներ, «այնպիսի ընտրութիւններ, ինչպիսիք անցկացուել են Լեռնային Ղարաբաղում, Անդրկովկասի ողջ տարածքում առաջին անգամ են արձանագրուում» (խօսքը՝ ընտրութիւնների թափանցիկութեան, ժողովրդավարական օրէնքների ապահովման եւ հսկայ խախտումների բացառման մասին է): Միացեալ Նահանգների արտաքին գործոց նախարարութեան նախկին աշխատակից ձէյմա Հուլիոսը ընդգծել է, որ Ղարաբաղում անցկացուել են ազատ եւ արդարացի ընտրութիւններ, ինչը վկայում է Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան իշխանութիւնների ու ժողովրդի՝ ժողովրդավարութեան կայացման պատրաստակամութեան մասին: «Մենք եղել ենք թուով 29 ընտրական տեղամասերում, երկու շրջանային յանձնաժողովներում եւ կենտրոնական Յանձնաժողովում եւ որեւէ նախակալի թեկնածու չէինք նկատել: Արցախի ժողովուրդը, իրօք, կարող է հպարտանալ իր երկրի նախագահական ընտրութիւնների նման բարեխաղ ընթացքով: Մենք համոզուեցինք, որ Լեռնային Ղարաբաղի աշխարհի համար բաց երկիր է, ինչի մասին անպայման կը հաղորդենք ամերիկեան հասարակութեանն ու իշխանութիւններին, միջազգային հանրութեանը»:

Նախագահական ընտրութիւնների վերաբերելու շարժումով իրենց եզրակացութիւնները, Միացեալ Նահանգներից, Մեծ Բրիտանիայից, Իտալիայից, Ֆրանսիայից, Ռուսաստանի Դաշնութիւնից, ԱՊՀ-ի այլ երկրներից եւ աշխարհի բազմաթիւ այլ պետութիւններից Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան ժամանած դիտորդական խմբերը յայտարարել են, որ իրենք մտադիր են այդ առնչութեամբ լուրջ հաշտութեան ներկայացնել միջազգային ու պետական կառույցներին, մասնաւոր իրենց տեսածը (դրական իմաստով)՝ «զբաղաւակում էր իրենց սպասածին»: Ահա թէ ինչու, նրանց համոզմամբ, Արեւմուտքը «պէտք է հեռու մնայ Ղարաբաղում տեղի ունեցող ժողովրդավարական գործընթացներից» ու ամէն կերպ պէտք է նպաստի «հասարակական մարզի ձեւաւորմանը» (անկախ հակամարտութեան կարգաւորման ընթացքից եւ կարգավիճակից): Ռուսաստանի Պետական Տնտեսական Փորձագէտ, «Նապոլեոն» անդամ Վիթթոր Եճիմիր գտնում է, որ «ընթացակիցների իրական կենսը, նրանց պաշտպանականութիւնը եւ զարգացումը կախուած են միայն Ղարաբաղի ժողովրդից ու նրա բարեկամներին, որոնք Ռուսաստանում բաւական շատ են»: Նա միաժամանակ շեշտեց, որ Ռուսաստանի արտաքին գործոց նախարարութեան «բերրող անձի յայտարարութիւնը՝ Լեռնային Ղարաբաղի Հանրապետութիւնում ընտրութիւնների արդիւնքների ճանաչման մասին, չի արտացոլում շատ-շատերի, այլ թուով» «Նապոլեոն» կուսակցութեան դիրքորոշումը:

Ազգային անվտանգութեան միջազգային ակադեմիայի անդամ Վ. Սիլբերը գտնում է, որ «Լեռնային Ղարաբաղում» «կեղտոտ արտաքինութեան» բացակայութեան մասին, ինչը, նրա համոզմամբ, «տեղական ընկալութեան պատմականօրէն համախմբուածութեան արգասիքն է»:

Լրագրողների հետ ունեցած հանդիպման նախագահական ընտրութիւնների մասին յայտնելով իրենց դիտարկումները, Մեծ Բրիտանիայի մարդու իրաւունքների գծով Հեյսթիքի խմբի ներկայացուցիչները ընդգծել են, որ Լեռնային Ղարաբաղում ընտրութիւնների ժողովրդականութեան մակարդակի աւելի բարձր է, քան ԵԱՀԿ-ի եւ Եւրոպական խորհրդի կողմից Պոսնիայում եւ Բոսնիայում կազմակերպուած ընտրութիւններին: Իրաւապաշտպան դիտորդները խօսքերով, ընտրութիւնների գործընթացները Ղարաբաղում աւելի ժողովրդավարական են, քան՝ Եւրոպական մի շարք երկրներում: Իսկ Բրիտանիայի իրաւապաշտպաններից մէկն ուղղակի յայտարարեց. «Ինձ համար ամօթալի է ինչն այն պետութեան քաղաքական, որը բարեկամներ ընտրելիս ելնում է իր սեփական շահերից, այլ ոչ թէ տուեալ երկրում ժողովրդավարութեան մակարդակից»:

Իր անհամաձայնութիւնն ու դժգոհութիւնն արտայայտելով Եւրոպական դաշինքի կառույցների կողմից՝ Լեռնային Ղարաբաղում աւելի ժողովրդավարական են, քան՝ Եւրոպական մի շարք երկրներում: Իսկ Բրիտանիայի իրաւապաշտպաններից մէկն ուղղակի յայտարարեց. «Ինձ համար ամօթալի է ինչն այն պետութեան քաղաքական, որը բարեկամներ ընտրելիս ելնում է իր սեփական շահերից, այլ ոչ թէ տուեալ երկրում ժողովրդավարութեան մակարդակից»:

Քուէարկութեան նախնական արդիւնքներն ամփոփելուց յետոյ, ընդհանրապէս ընտրութիւնները լուսարանելու նպատակով Արցախ ժամանած արտերկրի զանգուածային լրատուամիջոցների ներկայացուցիչների խորհրդին, Լեռնային Ղարաբաղում նախագահ Արկարի Դուրանեանը, հանդիպում ունենալով լրագրողներին հետ, անդրադարձաւ նաեւ Լեռնային

ԳԱՒԻԹ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ  
«Հայաստանի Հանրապետութիւն»

«ԱԶԳԱԿ»Ի ՄԵՁ  
ԾԱՆՈՒՅՈՒՄԻ ՀԱՄԱՐ  
Բոլոր անոնք, որոնք կը փափաքին «Ազգայն»ի մէջ որեւէ ծանուցում հրատարակել, պէտք է բնագիր խմբագրատուն՝ ծանուցումներու բաժանմունք հասցնել հրատարակման թուանակին առնուակց օր մը առաջ, ՄԻՆԶԵԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ՓՄՍՒ ԵՍՕ:  
ՄԱՀԱՋԴՆԵՐԸ բացառութիւնն են: Մահագոյ կ'ընդունուի մինչեւ ուշ գիշեր, այնքան ատեն որ գայն հրատարակելու հնարաւորութիւն կայ:



Opus Kunst

# ԱՅԺՄ ԳՆԵՑԷՔ ՇԱՊԻԿԸ

ՇՊԻԿՈՒՄԻ ԿԸ ՓՈՐՁԷ ՍԻՐԱՃԱՇԻԼ ՈՉ ԹԵ ԶԱՐԺԱՊԱՏԿԵՐԻ ԲՆԱԴԱՏՆԵՐԸ, ԱՅԼ՝ ՈՒՈԼ ՍՅՈՒԹԸ, ՄԻՆՉ ՄՊԱՌՈՂԱԿԱՆ ՄԵԿԱՅԻՄ ՄԱՐՄԱՃԸ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐ ՈՒ ՉԱՓԱՄԱՍԵՐԸ ԿԸ ՄՐԷ ԶԱՐԺԱՊԱՏԿԵՐԻ ԸՆԴՈՒՍՆԵՐՈՒ ՊԱՏԿԵՐՆԵՐՈՎ ԱՐՏԱԳՐՈՒԹԻՒՆԵՐ ԳՆԵԼՈՒ: ԱՅՊԵՆ ԿԸ ԺՈՂՈՎՐԴԱԿԱՆԱՆ ԱՆՍՏԱՃԻՄԱՐՄԱՅԻՆ ՏԻՊՈՒՆԵՐ ԵՒ ԿԸ ԱՐՈՒԻՆ ԶԱՄԱՄԱՐՈՎ ԻՎԱԿՐԱՆԵՐ: ԺԱՊԱԿԵՆԻ ՄԸ ԽՈՐԵԸ ԿԸ ՄՆԱՅ ԵՐԿՐՈՂԱԿԱՆ: «ՏԻ ԷՆՈՆՍԻՍԻՍ» ԿՍԱԿՐԱՆՈՒՄՈՅ ՄԱՆԿԱԿԱՆ ԺԱՊԱԿԵՆԵՐ ԱՌԵՏՐԱԿԱՆԱՑՆԵԼՈՒ ԵՐԵՒՅԹԻՆ

Շարժապատկերի սրահներում մեջ վաճառված տոմսերուն հաշիվը վերահսկողներով կը ծանուցուի միջազգային թիրթիրում մէջ: Սակայն ժապաւէններու միջեւ վաճառքի մրցակցութիւնը միայն լուսանցքային դեր ունի ընդհանուր շահերու մէջ: Ժապաւէնի մը արժանազորած եկամուտին աւելի քան 80 առ հարիւրը կը գոյանայ անոր վիտէօ երկրներէն, պատկերասփռումներէն, իսկ մասնակիան ժապաւէններու պարագային՝ խաղալիքներու, գաւաթներու, ճաշամաններու եւ հերոսներու պատկերներով զարդարուած զանազան արտադրութիւններու վաճառքէն, որ կը կրկնապատիկ կամ եռապատիկ շահ կ'ապահովէ:

Մանկական հերոսի մը տիպարը վաճառքի առարկայ դարձնելը նորութիւն չէ: Միքի Մաուսի պատկերը առաջին անգամ գրչատուփի վրայ երեւցաւ 1929ին: Սակայն վերջերս երկու փոփոխութիւն տեղի ունեցաւ. առաջին՝ ժապաւէններու պատրաստութեան եւ ծանուցումի ծախսերը բազմապատկուեցան, հետեւեալը շարժապատկերի ճարտարաբաններ կախեալ դարձան հետզհետէ աւելի մեծ շողոզութիւններ արձանագրող ժապաւէններէ: Երկրորդը՝ շողոզութիւնի սփիւտիները որքան աւելի մեծ ներդրումներ կատարեն ժապաւէններու մէջ, այնքան աւելի կը ստիպուին հրապարակել «իրադարձութիւններու» համազօր ժապաւէններ, որոնք հերոսներ թիրթիրու կողքերը կը զարդարեն եւ իրենց մասին խօսիլ կու տան: «Սփայտըր-մէն» ժապաւէնին պատրաստութիւնը արժած է 150 միլիոն տոլար եւ 50 միլիոն տոլար ծախսերէն է՝ զայն ծանուցելու համար: Երբ ժապաւէնի մը արտադրութեան համար կը ծախսուի աւելի քան 100 միլիոն տոլար, անիկա շահ չ'ապահովեր առանց շահաբեր այլ ձեռնարկներու: Մանկական ժապաւէններէ սերած խաղալիքներ, հագուստներ եւ վիտէօյի խաղեր վաճառքի յաւելեալ առիթներ կը ստեղծեն: Աւելին՝ ժապաւէններ արտադրող ընկերու-

թիւններ այնքան մեծ գրաւներ սկսած են դնել, որ կը ձգտին ժապաւէն մը հռչակաւոր դարձնել նոյնիսկ անոր պատրաստութեանէն առաջ: Ամէնէն աւելի ժողովրդականութիւն կը վայելին պատկերասփիւռի մանկական յայտագիրներու եւ մանկական գրականութեան յատուկ տիպարներու շուրջ հիւսուած ժապաւէնները:

Երկրորդ մեծ փոփոխութիւնը պատկերասփիւռի օգտագործումն է իրրեւ արտադրութիւն մը ժողովրդականացնելու միջոց: Ժամանակին պատկերասփիւռի մանկական յայտագիրները կը բաղկանային շարաթօրեայ քանի մը ժամ տեւողութեամբ պատկերասփռումներէ: Աժժամ ամբողջ կայաններ նուիրուած են մանկական յայտագիրներու եւ կը դեկավարուին ծախսուածային լրատուութեան հսկաներուն կողմէ:

Պատկերասփիւռի մանկական յայտագիրներու համաշխարհային շուկան կը կազմէ շուրջ 2 միլիար տոլարեւ ճարտարաբանութեան մը: Մանկայն պատկերասփռուած յայտագիրներէն սերած խաղալիքներու ճարտարաբաններ կը հաշուէ աւելի քան 27 միլիար տոլար: Իսկ եթէ խաղալիքներուն վրայ աւելցնենք մանկական ժապաւէններու հերոսներուն պատկերներով շուկայ իջած արտադրութիւններու, տարեգործի բացիկները եւ վիտէօյի խաղերը, ապա այս

ճարտարաբանութիւն ընդհանուր գումարը կը հասնի շուրջ 132 միլիար տոլարի:

Ի տարբերութիւն շարժապատկերի ժապաւէններու, պատկերասփիւռի յայտագիրներու շարք մը կ'ապահովէ յարաճուն հետաքրքրութիւն, հետեւեալը անիկա արտադրութիւն մը ծանուցելու աւելի լաւ միջոց մըն է: Պարզ է՝ որքան յաճախ պատկերասփռուի մանկական յայտագիր մը, այնքան կ'աւելնայ զայն առեւտրականացնելու եւ շուկաներ ստեղծելու կարելիութիւնը: Տարբերակ աւելի մեծ մանուկներ կը փնտոնեն տարուան նորագոյն յայտագիրը: Սակայն աւելի փոքր մանուկներ նուազ քմայքոտ են: Տակաւին դպրոց չ'աւարտող մանուկին համար ժողովրդականութիւն չ'կորսնցնող ժապաւէն մը պատրաստելով կարելի է նոր ակնդիրներ ներգրաւել 3 տարին անգամ մը: Նոյնիսկ 3 տարեկան մանուկներ կրնան իրենց ծնողներուն պարտադրել, որ պատկերասփռուած յայտագիրի մը հերոսներ



Սփայտըրմէնը կը խաճճէ

որուն պատկերներով իրեր գնեն իրենց համար: «Պոպ տը պիլտըր» պատկերասփիւռի յայտագիրին հերոսայիտ «մրճահարելով» իր ճամբան կը բանայ դէպի 140 երկիրներ եւ կը թափանցէ միլիոնաւոր տուններ:

Սակայն յայտնապէս նոյնիսկ մանուկներ որոշ սահմանէ մը անդին հետաքրքրութիւն չեն ցուցաբերել: Մանուկները ներգրաւող տիպարներ ստեղծելու համար ծախսուած հսկայական գումարները կը կորսուին նայտակար տակաւին մը մէջ: Օրինակ, շուկան այնքան գերջազեցած է «Սթարուտըր» ժապաւէններու արտադրութիւններով, որ «Տի քրքէք աֆ տը քլոնգ» ժապաւէնին հերոսներուն պատկերներով սահմանափակ արտադրութիւններ պիտի իջնեն շուկայ: Իրօք, Ռուլթ Տիգրի կը փորձէ հաւասարակշռել դասական հերոսներով ժապաւէններու հրապարակումը, պահպանելու համար անոնց արժեքը:

# ՉԻՆԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ ՈՒՇԱԳԻՐ՝ ԳԼԽԱՐԿԻՆ

ԱՐԵՒՍՈՒՏԵՅԻԹ ԿԸ ՆԿԱՏԵՆ, ԹԵ ԿԱՆԱՉ ԳԼԽԱՐԿՆԵՐ ԶԿԱՆ ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ԸՆԴՈՒՍՆԵՐՈՒՆ ՄԷՋ: ՄՃԱԿՈՒԹԱՅԻՆ ՏԱՐԲԵՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ՏՄԱՃ ԿԻՃԱԿՆԵՐ ԿԸ ՍՏԵՂԾԵՆ: ԸԱՍԱՃԻՄԱՐՄԱՅԻՆԱՑՈՒՄԸ ԿՐԱՄՉ ԿԱՍՐՁԵԼ ԿԻՇԵՐԸ: «ՏԸ ՆԻՒ ԵՈՐԷ ԹԱՅԱՉ» ԿԸ ԳՐԷ:

Ուաշինկթընէն երկրագործութեան մասնագէտ մը քանի մը տարի առաջ Չինաստանի տարածքին իր այցելած վայրերուն մէջ պէյսպուլի բաց կանաչ գլխարկներ բաժնեց առանց անդրադառնալու, որ ոչ մէկ տղամարդ զայն կը գործածէ, իսկ բոլոր կիները կը խնդան:

Ի վերջոյ անոր ընկերակցող չինացի-ամերիկացի մը բացատրեց, որ Չինաստանի մէջ կանաչ գլխարկը կաւատի նշան է:

Ասիկա միջաւայր մըն է անձանթ մշակոյթով երկրի մը մէջ գործով ճամբորդող օտարի մը համար: Բարեկեամական միտումով ակնարկութիւն մը կամ շարժուածք մը կրնայ ամօթալի ըլլալ կամ զայրոյթ պատճառել: Առնակա՛նութիւնը ծիծաղի առարկայ դարձնելը անուշադիր սխալ մըն է, զոր արեւմտեան ընկերութիւններու եւ պետութիւններու ներկայացուցիչներ յաճախ կը գործեն Չինաստանի մէջ, խորացնելով մշակութային այն վիճերը, զորս կը ջանան կամրջել:

Բարեբախտաբար մշակութային նման բախտումներ այլեւս գործի պայմանագրութեան մը խախտումը չեն նշանակել: Համաշխարհայնացումը իրարու կը մօտեցնէ մշակութային վիճերը: Այս օրերուն չինացիք աւելի փորձառութիւն ունին օտարներու հետ յարաբերելու եւ անտեսելու անոնց անքաղաքավար բարքերը: Նոյնիսկ բրիտանացի լեզուի ամանի մը մէջ ճաշ ուտելու յատուկ չինական ցպիկներ խրելը եւ զանոնք հոն ձգելը, որ թշնամական արարք կը նկատուի չինական մշակոյթին մէջ եւ մահը կը խորհրդանշէ, այժմ խնդրեցով (թէ՛ եւ ջղային) կը դիմաւորուի տեղացիներու կողմէ, բացի եթէ ան դիտումաւոր կերպով կատարուած է: Կարելի էր բարեկամական կեցուածքն է եւ համարեալ փորձելու վարելակերպը: Այսուհանդերձ յոռեգոյն սայթաքումները տակաւին վատ տպաւորութիւն կ'առնեն, իսկ ճիշդ կեցուածքները յարգանք կը պարտադրեն:

Գլխաւոր օրէնքը չինական աշխարհահայեացքը հասկնալն է: Իր չափահաս տարիքին մեծ մասը Չինաստանի մէջ անցուցած արեւմուտեցի մը՝ Տոն Ս. Փրեյն, կը պատմէ քանատագի գինեգործի մը մասին, որ Շանհայի մէջ չինացի լրագրողներու յայտնած է, թէ իր «գերաշողոքութիւն» արձանագրութեան գինին կրնայ լաւ ընդունելութիւն գտնել նաեւ Չինաստանի մէջ, որովհետեւ ծափոն արդէն ընկալած է գին, իսկ երկու մշակոյթները հասարակաց բազմաթիւ եզրեր ունին:

Սակայն Չինաստանի մէջ խոր ատելութիւն կայ ծափոնի նկատմամբ, մասնաւոր Շանհայի մէջ, որ Բ. Աշխարհամարտին ուժեղագործութեան ճակատի մէջ ճափոնցիներուն կողմէ: Չինացիք կ'ըսեն, թէ ճափոնական մշակոյթը սերած է իրենց շատ աւելի հնադարեան աւանդութիւններու վրայ հիմնուած մշակոյթիցէ: Անոնք զգուսնեցով կը դիմաւորեն ծափոնի գերակայութեան երեւոյթները:

Ս. Փրեյն սեղանին տակէն մխտած է գինեգործը, որ պէսզի զգուսնեցէ զայն: Սակայն, երբ ան աւարտած է խօսքը, այնպիսի լուծութիւն տիրած է սենեակին մէջ, որ կարելի եղած է լսել շամփագետի պղպղակի մը պայթումը: Աւերը զարծուած էր, կ'ըսէ Ս. Փրեյն, թէ՛ եւ գինեգործը միջազգային հանրային յարաբերութիւններու սուղ վճարուող մասնագէտ մը հրակո-

րած էր, որ պէսզի խորհուրդ տար, թէ ի՞նչ պէտք էր ըսէր կամ չըսէր, ինչ որ ցոյց կու տայ, թէ նման խորհուրդներ որքան պիտանի են:

Պէյճինկ հաստատուած միջազգային յարաբերութիւններու խորհրդատու Տանըն Քլարքի համաձայն, չինացի քարտուղարներ ընդհանրապէս աւելի լաւ արդիւնք կ'արձանագրեն տարբեր մշակոյթներու պատկանող գործարարներ պաշտպանելու մէջ: Ան կը պատմէ, թէ երբ Հոնկ Գոնկի մէջ Մորկըն Սթենլի ընկերութեան պատասխանատուները որոշած են ապսպրել սուղ ժամացոյցներ, զանոնք իրեւնէն ընդմիջեցին համար յաղող պայմանագրութեան մը առիթով, ընկերութեան տեղացի պաշտօնեաները մատնանշած են սխալը. չինացիներն էլ «ժամացոյց տալ» կը նշանակէ մէկը ճամբել կամ վտարել:

Հազարաւոր տարիներու ընթացքին ձեւաւորուած մշակութային այս նրբութիւնները մաղէ անցընելը դժուար է օտարի մը համար,



որ չի կրնար կանխել իւրաքանչիւր հաւանական սայթաքում: Չինացիները լեզուն է ամօթալի երկիմաստ արտայայտութիւններով եւ նմանաձայն «անբախտ» բառերով, որոնք լաւագոյն պարագային առիթ կու տան առանց զգացնելու օտարի մը վրայ խնդալու:

Ինչպէս ժամացոյցը, նոյնպէս հովանոց տալը այլ իմաստ ունի եւ կը նշանակէ, թէ մէկու մը ընտանիքը պիտի քայքայուի: Գիրք նուիրելը եւս չարաբաստիկ է, որովհետեւ «գիրք տալ» կը նշանակէ «պարտութեան մատնել»:

Չինական բազմաթիւ բարբառները պարզապէս կը բազմապատկեն վտանգը: Շանհայի բնիկները կը ծիծաղին, երբ կը լսեն «Վա Պեյն» անունով իտալական սուղ ճաշարանի մը մասին, որ վերջերս բացուած է քաղաքին մէջ: Իտալերէն անունը, որ կը նշանակէ «լաւ կ'երթայ», Շանհայի բարբառով կը նշանակէ «աժառ» չէ՛:

Գոյնեղ անուղակի պատգամ մը փոխանցող այլ խորհրդանիշներ են: Միջազգային ընկերութիւն մը, որ «Թիֆընի» հաստատութեան նուէրներ կը գնէր եւ կը բաժնէր, այս ոսկերչական հռչակաւոր կայտարարութիւններով ճերմակ ժապաւէնները փոխարինեց կարմիրով,

երբ ընկերութեան Շանհայի պաշտօնեաները ակնարկեցին, թէ ճերմակ մահը կը խորհրդանշէ Չինաստանի մէջ, իսկ կարմիրը՝ բախտը եւ կը գործածուի ոգեկոչումներու առիթով:

Թիւեր ընտրելը եւս խնդրայարոյց կրնայ ըլլալ ապրանքի մը գինը կամ հեռաձայնի մը համարը որոշելու մէջ: Հարկ է խուսափիլ չորսէն, որ չինացիներն էլ նմանաձայն բառ մըն է եւ կը նշանակէ նաեւ մահ: Յանձնարարելի է կարելի չափով գործածել ութը. նմանաձայն բառ մը, որ Չինաստանի հարաւային շրջաններուն մէջ գործածուող քանթոներէնով կը նշանակէ «դրամ նշահիլ»:

Սակայն նոյնիսկ Քլարքը, որ չինացիներն էլ մասնագէտ մըն է, զարմացած է, երբ Պէյճինկի մէջ իր պաշտօնեաները առարկած են արտադրութեան մը սակը 250 եֆն որոշելու դէմ: Յայտնապէս հիւսիսային Չինաստանի մէջ մէկը «250» կոչելը կը նշանակէ, թէ ան յիմար է:

Քլարքի շփոթը ցոյց կու տայ Չինաստանի նման հսկայական երկրի մը մէջ մշակութային տարօրինակութիւններու այլազանութիւնը: Չինաստանի հարաւը մարդիկ իրենց երկու մատները սեղանին կը գարնեն շտրակալութիւն յայտնելու համար, սակայն հիւսիսի բնակիչները կրնան կարծել, թէ անիկա պարզապէս ջղային շարժում մըն է:

Միւս կողմէ կարգ մը ընդհանրութիւններու կարելի է հանդիպիլ ամբողջ Ասիոյ տարածքին: Միացեալ Նահանգներէն եւ Եւրոպայէն յաճախ դէպի Ասիա ճամբորդող գործարարներ վաղուց սորված են, թէ տեղացիներուն հետ նախ պէտք է խօսիլ առօրեայ նիւթերու մասին եւ անուղակիորէն հասնիլ բուն նիւթին, փոխանակ անմիջապէս ներկայացնելու իրենց գործին նպատակը:

Անոնք նաեւ անդրադարձած են ստիական ընկերութիւններուն մէջ «դիմագրծ» մը պահելու կարեւորութեան: Չինացի պիզնէս էքսպերտները վերահղելով իր գիրքին մէջ Աթոթ Սելիկման կը գրէ, թէ Չինաստանի մէջ դիմագրծը ամէնէն կարեւոր հասկացողութիւնն է, զոր պէտք է ըմբռնեն օտարները:

«Ոչ թէ մենք դիմագրծի հասկացողութիւն չունինք, այլ չինացիք բարձր արուեստի կը վերածնեն զայն, կ'ըսէ անը: Չինաստանի մէջ դիմագրծը դիւրաբեկ բան մըն է, զոր կարելի է շուտով կորսնցնել»:

Սելիկման կը բացատրէ. «Պայման չէ, որ դիտարկութիւն մը սուր ըլլայ: Երբ մէկու մը կը հակառակիս աւելի ցած գիրքի պատկանող անձի մը ներկայութեան, պատճառ կը դրոշմուի, որ ան իսպառակալուի: Նոյնիսկ «ոչ» ըսելը, որ պարզ բան մըն է, կրնայ խախտաւորութիւն պատճառել»:

Լրագրողները գրած չեն խախտաւորութեան պատճառները: Այս տողները գրող օր մը սխալ մը գործեց, երբ սեղանի մը շուրջ իրրեւ դրուած սիւնը, թէ ներկաներէն մէկը՝ պետական

ներկայացուցիչ մը, «հաւանաբար շատ փոքր էր յիշելու համար» անցեալին պատահած երկրորդական դէպք մը:

Ամերիկացիք, որոնք իրենց տարիքին մասին շատ կը մտածեն, նման ակնարկութիւն մը տուեալ պարունակին մէջ պիտի ընդունէին իրրեւ իրենց ինքնասիրութիւնը շոյոյ գովաւատնք. անոնք պիտի հասկնային, թէ իրենք շատ երիտասարդ կ'երեւէին եւ հաւանական չէ, որ յիշէին պատմութեան մէջ պատահած դէպքը:

Սակայն Չինաստանի մէջ տարիքը ակնածանք կը պարտադրէ: Ակնարկութիւնը ներկայացուցիչը մղեց մտածելու, թէ արդեօք չորդարուած նախատի՞նք մըն էր եւ ըսել կ'ուզէր, թէ ինք շատ փոքր էր յարգանքի արժանանալու համար:

Ամերիկեան եւ Չինական Գործառնութիւններու Խորհուրդին նախագահը՝ Պոպ Բէյփ կ'ըսէ, թէ Չինաստանի մէջ սայթաքումներէ խուսափելու նպատակով կազմուած այս խորհուրդը անփոփոխ կը մնայ 30 տարիէ ի վեր: «Համեստ եղէք ձեր վարուելակերպին մէջ. կ'ըսէ անը: Ուշադիր դիտեցէք, թէ ուրիշներ ի՞նչպէս կը վարուին եւ հետեւեցէք անոնց օրինակին»:

**Պատրաստեց՝**  
**L. ԿԻԼՈՅԵԱՆ-ՍՐԱՊԵԱՆ**

---

**ԼԵՌՆԱՅԻՆ ՂԱՐԱԲՂՆ ...**

Շարունակուած՝ 5րդ էջէն

Ղարաբաղում նախագահական ընտրութիւններին արդիւնքները եւրոպական որոշ կազմակերպութիւնների կողմից օրինական ճանաչելու վերաբերեալ յայտարարութիւններին: Եւրոպայի թիւ Թուսանտանի արտաքին քաղաքական գերատեսչութեան երրորդ անձի յայտարարութիւնին ակնյայտօրէն արուել է Պաքուի ճշմարտ, Արկազի Ղուկասեանը համոզմունք յայտնեց, որ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներն ու Յրանսան այս անգամ գրեծ կը մնան նման յայտարարութիւնները, մասնաւոր, որ նախկինում էլ նման յայտարարութիւններ հնչել են, իսկ յետոյ այդ կառոյցների ներկայացուցիչները գտնգել են իրեն եւ նորհաւորել նախագահ ընտրուելու առիթով: «Միջազգային հանրութիւնը, վերջին հաշուով, պիտի շահագրգռուած լինի, որ այս տարածքում կայուն խաղաղութիւն եւ կարգուկանոն տիրի, ընդգծեց Ա. Ղուկասեանը: - Միաժամանակ աշխարհը պէտք է գիտակցի, որ ժողովրդավարական Արցախը երբեք չի կարող լինել ամբողջատիրական Արցախ: Արցախը եւնթախութեան տակ»:

---

**«ԱՉԳԱԿ»Ի**  
**ՀԵՌԱԶՄԱՅՆԻ ԹԻՒԵՐԸ**

«ԱՉԳԱԿ»ի հետ կապուելու համար հետաձայնել հետեւեալ թիւերուն.- 258526, 260115 եւ 241274:

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԱՌՈՂՋ ՄԹՆՈԼՈՐՏԻ...

Շարունակում՝ 4րդ էջին

ունենայ համապատասխան կամք եւ վճռակա...

Համաձայնությունն էն առաջ 1999ի պատգամա...

քաղաքական կառուցումն էր ժողովրդավարացումն...

Թիւններուն, Հայ Յեղափոխական Դաշնակցու...

Հայրենիք քաղաքական կեանքի ժողովրդավարացումը...

Սակայն, ըստ երեւոյթի, Հայաստանի Հանրապետական Կուսակցութիւնը...

ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆ
ԼԱԿԱԳՈՅՆ ՆՈՒԵՐԸ
ՁԵՐ ԸՆԴԱՁԱՏՆԵՐՈՒՄ
ԱՐԱ ՔԵՔԷՃԵԱՆ ՀԱՍՏ.

Ըստ այս համաձայնութեան, պատգամաւորական 131 տեղերէն 34ը կը...

Յառաջիկայ ընտրութիւնները Հայաստանի մէջ գործող իւրաքանչիւր...

ՐԵՏԱՆԻՔԻ ԲՈԼՈՐ ԱՆՊԱՆԵՐՈՒՆ
ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆԸ ՄԵՐ ՄՏԱՀՈՎՈՒԹԻՒՆԸ
SHOWER CABINE CENTER
Ձեր լոգանքի վարագոյնները...

ԽԱՉԲԱՌ ԹԻՒ 5231 Պատրաստեց՝ Տ.Ս. ԱՐԱՋԱՐԵԱՆ.

Table with 10 columns and 10 rows for the crossword puzzle.

- ՏՈՒՐՈՒՄԱԿԱՆ ՈՒՂԱՆՅԵԱՅ
1. Բաժակակալ:
2. Վանի հին անուններէն...

ԹԻՒ 5230
ԽԱՉԲԱՌԻՆ
ԼՈՒԾՈՒՄԸ
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
1 Ա Վ Ղ Չ Ա Ն Ն Ի Զ Ա

ՕՐԱՏԵՏՐ

ՓՆԱՍՏՈՆ / ՅՈՒՅԱՀԱՆԴԷՍ / ԶԲՕՍԱԸՐՉՈՒԹԻՒՆ

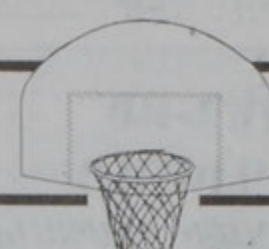
ՊԵՅՐՈՒԹԻ ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ ՇՈՒԿԱՆԵՐԸ Կ'ԱՇԽՈՒԹԱՆԱՆ ԱՐՈՒԵՍՏԻ ՄԹՆՈԼՈՐՏՈՎ



Պէյրուքի Կեդրոնական շուկաներուն նախապատերազմեան փառքի օրերը յիշողները վստահաբար կը յիշեն նշանաւոր Սուրբ էլ Պապիկեանի տնային առարկաներու խալտաքէտ հաւաքածոներու շուկան: Խորհրդարանի շէնքին եւ Նըժմէի հրապարակին մերձակայ նէղ եւ կողմնակի փողոցներուն մէջ նախկին շուկային փոխարէն վերջին քանի մը տարիներուն գրեթէ կը տիրէր ամալուրիներ եւ միայն կեդրոնական փողոցները լեցուցած ճաշարաններէն ռուս յորդը բազմութիւնն անցորդներ, ինչպէս նաեւ՝ պահակ պինտներ կ'անցնէին անոր սալայատակներուն վրային: Վերջերս այս շրջանը սկսած է վերակենդանացի նշաններ ցոյց տալ՝ շնորհիւ լիբանանցի արուեստագետներու, աշակերտներու եւ վաճառականներու կողմէ ցուցադրութեան դրուած շուրջ հարիւր սեղանիկներու, որոնց ամբողջութիւնը կը կազմէ «ԱՄրան» ցուցահանդէսը: Պէյրուքի կեդրոնական փողոցներուն մէջ աշխուժութիւն ստեղծելու համար կազմակերպը...

ՀԵՌԱՏԵՍԻԼ
Թ.Է.Լ. 08:30 - Սապաօ 12:30 - Միւլիք
13:00 - Մաքու Հանա 14:00 - Լուրեր 15:00 - Մըշուար 17:00 - Ամերիկեան ֆիլմաշար 18:00 - Կենդանի գծանկար 18:30 - Ապու Մըրիէմ 19:30 - Լուրեր 20:15 - Մոտելիս 21:15 - Տեղական ֆիլմաշար
ԷՄ. Թ. Վ. Է. 7:15 - Ժուրնալ ԷՄ. Թ. Վ. Է. 7:30 - Թելէ մաթէն
09:30 - Միւլի Սթիւտիո 10:30 - Էի Է թի 11:00 - @ԷՄ. Թ. Վ. Է. 11:45 - Քըլ մէյլէյ ալլէ 12:30 - ԷՄ. Է. Ը. Է. 13:00 - Ալեքսանտրա 14:00 - Ժուրնալ Յրանս 2 14:45 - Սի. ԷՄ. ԷՄ. Է. 15:15 - Աղանի աղանի 16:15 - Փոքեմոն 17:00 - Միւլի սթիւտիո 17:45 - @ԷՄ. Թ. Վ. Է. 18:45 - Էնամորա 20:00 - Արաբերէս լուրեր 20:30 - Տեղական ֆիլմաշար 21:45 - Սաժէլ մատրաֆ 00:00 - Թաշտ պայէն Էնձըլ
ԷՄ. Թ. Ս. Է. 7:00 - Սի. ԷՄ. ԷՄ. Է. 7:30 - Լէրի Քիկլ լայլ 08:25 - Մա ըլաք իլլա Հայֆա 09:00 - Սփորթ լայթ 10:00 - Չառաւայ 10:30 - Սահարքում սայիտ 14:00 - Մորթիլիս 15:00 - Լուրեր 16:15 - Յիլմաշար 17:00 - Կենդանի գծանկար 17:30 - Թելէ սփորթ 19:00 - Մարիա Իպպէլ 20:00 - Արաբերէս լուրեր 21:30 - Ամերիկեան ժապաւէն «Պէմբէն» 00:00 - Եգիպտական ժապաւէն
ՆՈՒԹԻՒՄ 7:00 - Լուրեր 8:00 - Սապաօ էլ ուարտ 12:30 - Սահա ուս սահա 13:30 - Ալիա ժուրնալ 14:00 - Լուրեր 15:00 - Վաւերագրական 17:00 - Մանուկներու յայտագիր 22:00 - Ալմասայա 23:00 - Մոնտիալի յատուկ յայտագիր
ՆՈՒԹԻՒՄ 7:30 - Լուրեր 8:00 - Սապաօ էլ ուարտ 12:30 - Սահա ուս սահա 13:30 - Ալիա ժուրնալ 14:00 - Լուրեր 15:00 - Վաւերագրական 17:00 - Մանուկներու յայտագիր 22:00 - Ալմասայա 23:00 - Մոնտիալի յատուկ յայտագիր
ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒՆ ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ՇՈՒԿԱՆԵՐԸ
06:00 - Առաջին ծրագիր 08:30 - Մայր քաղաքի Ժան Լյոյեան 09:05 - Հեռուստաներկայացում Գաբրիէլ Մունդուկեան «Եւ ալլի կամ նոր Գիոգենեա», «Գիշերուան սաբր խեր է» 11:00 - Հայլուր 11:20 - «Հորով էր» 12:00 - Լուր 12:05 - Non-stop
\* Վերոյիշեալ յայտարարուած են քակայ կիւան ըլլալ որոշ փոփոխութիւններու:

# Մ Ա Ր Զ Ա Կ Ա Ն Ա Շ Խ Ա Ր Ը



## ՖՐԱՆՍԱՅԻ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

### ՆԻՍ՝ ԱՌԱՋԻՆ

Ֆրանսայի ֆուտբոլի ախոյեանութեան 4րդ հանգրուանին, Նիս իր դաշտին վրայ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մատնել է ետք Մոնպելիէին, գրաւեց ընդհանուր դասաւորման պարագլուխի դիրքը, իր ունեցած կողմերէն չնորհուրէն գերազանցել է ետք Օքսֆորդը, որ իր կարգին յաղթանակ մը արձանագրեց՝ 2-1 արդիւնքով, Կէնկանի դէմ: Նիսի կողմը նշանակեցին Քապա Տիտուարա (45րդ) եւ Էրիք Ռուս (73րդ), իսկ Մոնպելիէի կողմը՝ վալերի Մեզակ (40րդ):

Օքսֆորդի կողմը նշանակեցին Օլիվիէ Քափո (31րդ) եւ Ճիպրիլ Միսէ (73րդ), իսկ Սթեֆան Քառնո՝ Կէնկանի կողմը (54րդ):

Մարսէյ արձանագրեց իր 2րդ յաղթանակը, 3-1 արդիւնքով պարտութեան մատնել է ետք Ռեննը, որ մրցումը աւարտեց առանց մարդկոկով: Սիւրիլ Շափուի (34րդ) եւ Տիւրիլ Սիւրի (90րդ) նշանակեցին հիւր կազմին կողմը, իսկ Ֆրետերիք Փիլիպոն՝ Ռեննի կողմը (10րդ):

Լիոն 4-1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Պասթիան, 35 հազար համակիրներու ներկայութեան: Սոնի Անտերսոն հեթրիք մը իրագործեց (16րդ, 38րդ եւ 62րդ), իսկ Էրիք Քարիէր նշանակեց Լիոնի չորրորդ կողմը (88րդ): Պասթիանի կողմը նշանակեց Հասան Ահա-մատ (22րդ):

Ժրոմ Ռոթենի նշանակած կողմը (41րդ) բաւարար եղաւ, որ անոր կազմը Մոնաքո 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնել է իր հիւրը՝ Սոչոն:

Պորտո իր դաշտին վրայ 2-1 արդիւնքով պարտութեան մը կրեց Սթրազպուրգին: Այս վերջինը կ'արձանագրէր եղանակի իր առաջին յաղթանակը: Թեոֆիլ Պերթէն (4րդ) փենալթիով եւ Տանիէլ Լիփուպոտա (72րդ) նշանակեցին Սթրազպուրգի կողմը, իսկ Փետրո Փատուլեթեան՝ Պորտոյի կողմը (60րդ):

Սթրազպուրգի նման եղանակի իր առաջին յաղթանակը արձանագրեց Աթաքսիօ, որ 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Սրտանը, չնորհուրէն Ուոլթեր Կիւլիբեկովիչի նշանակած կողմին (27րդ):

Ստորեւ՝ 4րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Լիլ - Թրուա	0-0
Նանթ - Լանս	2-2
Ռեյմս - Մարսէյ	1-3
Աթաքսիօ - Սրտան	1-0
Օքսֆո - Կէնկան	2-1
Պորտո - Սթրազպուրկ	1-2
Լիոն - Պասթիա	4-1
Մոնաքո - Սոչո	1-0
Նիս - Մոնպելիէ	2-1

**ԴԱՍԱՒՈՐՈՒՄ**

1.- Նիս	9
2.- Օքսֆո	9
3.- Լիոն	8
4.- Կէնկան	7
5.- Պորտո	7
.....	.....
18.- Լիլ	2
19.- Ռեյմս	1
20.- Սրտան	1

## ԹԵՆԻՍ

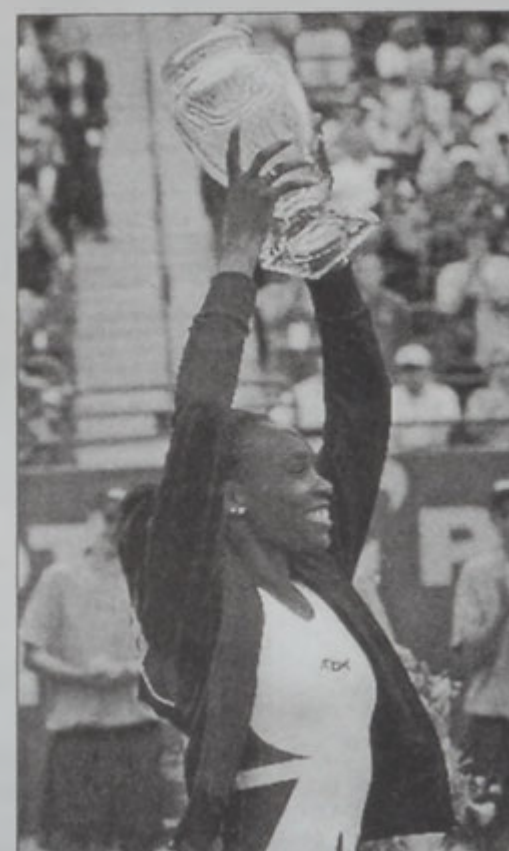
### ԿԻՆԸՍ ՈՒԻԼԻԸՍՍ ՇԱՀԵՑԱԻ ՆԻԻ ՀԵԻԸՆԻ ՄՐՑԱՇԱՐՔԻՆ ԲԱԺԱԿԸ

Նիւ Հեյլընի մէջ (Մ. Ն.-) տեղի ունեցող աղջկանց թենիսի միջազգային մրցարշարին, աւարտականին, թիւ 1 դասուած ամերիկացի Վինըս Ուիլիքսն 7-5 եւ 6-0 արդիւնքով պարտութեան մատնել է ետք իր ազգակիցը՝ 2րդ դասուած Լինտոսէյ Տէվընփորթը, յաջողաբար չորրորդ տարին ըլլալով տիրացաւ այս տիտղոսին:

Այսպիսով, ան դարձաւ առաջին մարզիկը, որ Մոնթրէալ Սթեյճէն ետք յաջողաբար չորրորդ անգամ ըլլալով կը շահի մրցաշարը մը: Սեյնթ 1995էն 1998 շահած էր Քանատայի թենիսի բաց մրցաշարը:

Նշենք նաեւ, որ վերջին չորս տարիներուն երրորդ անգամ ըլլալով էր, որ անոնք երկուքը իրարու դէմ յանդիման կու գային եւ յաղթանակ միշտ ալ կ'ըլլար Վինըս:

Տէվընփորթ, որ իր ծունկը վիրաւորած էր անցեալ Նոյեմբերին, մրցաշարքերու սկսած էր իր մասնակցութիւնը բերել միայն անցեալ Յուլիսին, որմէ ետք յաջողած էր հասնիլ երկու աւարտականներու եւ երկու կիսաւարտականներու:



Վինըս Ուիլիքսն իր շահած վերջին բաժակով

## ԼՈՂԱՐՇԱԻ

### ԱՄԵՐԻԿԱՅԻՔ ԿՐ ՏԻՐԱՊԵՏԵՆ ՃԱՓՈՆԻ ՄԷՋ

Երեւոյս մէջ (Ճափոն) տեղի ունեցող համախաղաղական լողարշախի աշխարհի ախոյեանութեան երկրորդ օրուան մրցումներուն, երէկ տիրապետող դարձան ամերիկացիները, երբ շահեցան չորս ոսկի մետալներ: Նշենք սակայն, որ առաջին օրուան մրցումներուն, աւստրալիացի 19 տարեկան Իան Թորփ յաջողած էր շահիլ երկու ոսկի մետալ, 400 մետր ազատ լողի եւ 4 x 100 մետր ազատ լողի մրցումներուն: Առաջինին՝ ան արձանագրեց 3' 45" 28 արդիւնք մը, իսկ երկրորդին՝ իր խմբակիցներուն հետ արձանագրեց 3' 15" 15 արդիւնք մը: Համախաղաղական լողարշախի ախոյեանու-



Իան Թորփ

Ստորեւ՝ երկու օրուան ընթացքին, ոսկի, արծաթ եւ պրոնզ մետալներ շահողները, որոնցմէ յետեւ մէկը սակայն աշխարհի նոր մրցանիչ չա-



Ճեմիֆըր Ռէյլի



Չայիէն աջ՝ Լիցոսէյ Պենքօ, Տայանա Մունց եւ Սաշիքօ Եամատա

թեան առաջին ոսկի մետալը շահողը սակայն հանդիսացաւ աւստրալիացի Ճեմիֆըր Ռէյլին, որ աղջկանց 400 մետր ազատ լողի մրցումներուն արձանագրեց 4' 40" 84 արդիւնք մը:

Միացեալ Նահանգներու առաջին ոսկի մետալին տիրացողը հանդիսացաւ Տայանա Մունց, որ աղջկանց 1500 մետր ազատ լողի մրցումներուն արձանագրեց 16' 07" 86 արդիւնք մը:

Վերադառնալով երէկուան մրցումներուն, ամերիկացիք տիրապետեցին աղջկանց մրցումներուն, երբ շահեցան երեք ոսկի մետալ. անոնք մէկ ոսկի մետալ ալ շահեցան սողոց 400 մետր ազատ լողի մրցումներուն, երբ 17 տարեկան Մայքըլ Ֆէլիպ արձանագրեց 4' 12" 48 արդիւնք մը:

Եթէ Աւստրալիա առաջին օրուան մրցումներուն շահեցաւ չորս ոսկի մետալներ, այդ մէկը յաջողեցան կրկին Միացեալ Նահանգները, երբ երկրորդ օրը իրենք եւս շահեցան չորս ոսկի մետալներ: Առաջին օրը Միացեալ Նահանգներ շահեցան մէկ ոսկի մետալ, իսկ երկրորդ օրը, Աւստրալիան մէկ ոսկի մետալ:

**BALKAN Holidays VARNNA**  
**295 \$**  
 Կը Երբեք չ'երթարարմի տունս + պանդոկ + փոխադրութիւն  
**ՎՃԱՐՄԱՆ ԴԻԻՐՈՒԹԻՒՆ**  
 Սագրաւ, Ուաքթ Ռում շէքը, «Պանք Աուտի»  
 01-304553/63 03-273251

Չողեցաւ հաստատել.

<b>●ՏՐԱԸ</b>	
<b>400 ՄԵԹՐ ԱՉՍ ԼՈՂ</b>	
1.- Իան Թորփ (Աւստրալիա) 3' 45" 28	
2.- Կրէնք Հեքքը (Աւստրալիա) 3' 45" 99	
3.- Քլէք Քելլըր (Մ. Ն.) 3' 48" 40	
<b>4 x 100 ՄԵԹՐ</b>	
1.- Աւստրալիա 3' 15" 15	
2.- Մ. Ն. 3' 15" 41	
3.- Քանատա 3' 17" 69	
<b>400 ՄԵԹՐ ԱՉՍ ԼՈՂ</b>	
1.- Մայքըլ Ֆէլիպ (Մ. Ն.) 4' 12" 48	
2.- Էրիք Վէնտը (Մ. Ն.) 4' 13" 15	
3.- Թաքսիիո Մորի (Ճափոն) 4' 16" 35	
<b>100 ՄԵԹՐ ԿՈՒՐՇՔԻ ԼՈՂ</b>	
1.- Քոստըք Քիթալիմա (Ճափոն) 1' 00" 36	
2.- Պրենտըն Հենտըն (Մ. Ն.) 1' 00" 84	
3.- Ճիմ Փայլըր (Աւստրալիա) 1' 01" 68	
2.- Թարա Բըրք (Մ. Ն.) 1' 08" 66	
3.- Լուս Էքստիւն (Չինաստան) 1' 08" 70	
<b>400 ՄԵԹՐ ԱՉՍ ԼՈՂ</b>	
1.- Տայանա Մունց (Մ. Ն.) 4' 09" 50	
2.- Լինտոսէյ Պենքօ (Մ. Ն.) 4' 10" 28	
3.- Սաշիքօ Եամատա (Ճափոն) 4' 10" 79	
<b>1500 ՄԵԹՐ ԱՉՍ ԼՈՂ</b>	
1.- Տայանա Մունց (Մ. Ն.) 16' 07" 86	
2.- Սաշիքօ Եամատա (Ճափոն) 16' 16" 28	
3.- Քլէք Հէնցըն (Մ. Ն.) 16' 26" 25	
<b>400 ՄԵԹՐ ԱՉՍ ԼՈՂ</b>	
1.- Ճեմիֆըր Ռէյլի (Աւստրալիա) 4' 40" 84	
2.- Մէկի Պորն (Մ. Ն.) 4' 44" 39	
3.- Մայիքօ Ֆուիսօ (Ճափոն) 4' 45" 79	
<b>4 x 100 ՄԵԹՐ ԱՉՍ ԼՈՂ</b>	
1.- Աւստրալիա 3' 39" 78	
2.- Մ. Ն. 3' 40" 23	
3.- Ճափոն 3' 42" 23	

## ԱՆԳԼԻՈՅ ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԱԽՈՅԵԱՆՈՒԹԻՒՆ

### ԼԻՎԸՐՓՈՒԼ - ՍԱՌԹՅԵՄԹԸՆ՝ 3-0

Անգլիոյ ֆուտբոլի ախոյեանութեան 2րդ հանգրուանի մրցումներուն, Լիվըրպուլը հանդիսացան միակ երկու խումբերը, որոնք արձանագրեցին եղանակի իրենց 2րդ յաղթանակը, ապահովելով առաւելագոյն վեց կէտերը: Լիվ 3-1 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ Ուէսթ Պրոմուիչի դաշտէն, մինչ Լիվըրպուլ իր դաշտին վրայ 3-0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Ստուիքէթը:

«Էմֆիլտ»ի մէջ տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 43 հազար համակիր, յաղթական կազմին երեք անպատասխան կողերը նշանակեցին Հաւի Տրուք (3րդ) եւ Սլոք (51րդ) եւ Տէնի Մըրֆի (90րդ)՝ փենալթիով:

Ուէսթ Պրոմուիչի դաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումին, Լիվըրպուլը նշանակեցին Հէրի Քիւլըր (39րդ), Լի Պոլըր (52րդ) եւ Մարք Վիտուրա (71րդ), իսկ դաշտին տէրերուն կողմը՝ Լի Մարշալ (90րդ):

Մանչեսթըր Սիթի արձանագրեց եղանակի իր առաջին յաղթանակը, 1-0 արդիւնքով պարտութեան մատնելով Նիւքասթլը, չնորհուրէն Տէրըն Հաքքըրպի նշանակած կողին (36րդ): Այսպիսով, մարզիչ Քեֆին Քիլլընի կազմը յաջողեցաւ պարտութեան մատնել իր նախկին խումբը՝ Նիւքասթլը, որ եղանակի բացման մրցումին 4-0 արդիւնքով պարտութեան մատնած էր Ուէսթ Համփը:

Անցեալ եղանակի ախոյեան Արսենալ, դժուարութեամբ 2-2 արդիւնքով հաւասարութիւն մը արձանագրեց Ուէսթ Համփ հետ, այս վերջինին դաշտին վրայ տեղի ունեցած մրցումին, որուն ներկայ էր 35 հազար համակիր: Թիերի Հանըրի (65րդ) եւ Սիլվէն Ռիլիփօրտ (88րդ) նշանակեցին մարզիչ Արսեն Վենկէրի կազմին կողմը, մինչ նախապէս ձօ ֆուլ (44րդ) եւ Տրետերիք Քանուլթ (53րդ) նշանակած էին հիւրերու կազմին կողմը:

Պոլթըն կրեց եղանակի իր երկրորդ պարտութիւնը, հակառակ անոր որ խումբին մարզիկներէն Յուրի Ճորքայէֆ 2րդ վաղրկեանին բացած էր մրցումին հաշիւը Չարլթընի դէմ տեղի ունեցած մրցումին: Քրիս Պարթ - Ուիլիքս (26րդ) փենալթիով եւ Ճէյ-սըն Էուէլ (71րդ) նշանակեցին հիւր կազմին կողմը: Էվըրթըն եւ Թոթենհամ 1-0 արդիւնքով յաղթանակ մը արձանագրեցին, յաջողաբար պարտութեան մատնելով Սանտրլիքսթը եւ Ասթոն Վիլան: Էվըրթընի կողմը նշանակեց Քեֆին Քէյմպըր (28րդ), իսկ Թոթենհամի կողմը՝ Ճէյմի Ռէյնսփ (26րդ):

Ստորեւ՝ 2րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները.

Պրիմիեր Քեմփ - Պլէքպըրց	0-1
Պոլթըն - Չարլթըն	1-2
Լիվըրպուլ - Ստուիքէթ	3-0
Մանչեսթըր Սիթի - Նիւքասթլ	1-0
Միտլըքլիֆ - Ֆուլհեմ	2-2
Սանտրլիքսթը - Էվըրթըն	0-1
Թոթենհամ - Ասթոն Վիլան	1-0
Ուէսթ Պրոմուիչ - Լիվ	1-3
Ուէսթ Համփ - Արսենալ	2-2
Չեյսի - Մանչեսթըր Յունայթըդ	2-2

## ՊՈՒՆՈՒՄ ԵՒ ՀԱՆՉԱ ՌՈՍԹՈՔ՝ ԱՆՍԽԱԼԱԿԱՆ

Գերմանիոյ ֆուտբոլի ախոյեանութեան (Պուստը-լիա) 3րդ հանգրուանի մրցումներուն, Պոլսու եւ Հաննովա Ռոսթը յաղթանակներ արձանագրելով, հանդիսացան այն երկու կապիտը, որոնք իրենց կատարած երեք մրցումներէն ապահովեցին առաւելագոյն իւր կէտերը:

Պոլսու իր յաղթանակը արձանագրեց Պայէր Լեւերքուրնի դաշտին վրայ, ուրկէ 4 - 2 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ: Թարսիլ Կուսիուսըն (13րդ), Տարիուս Վուց (33րդ), Տրանս Ֆարեհուս (43րդ) եւ Թոմաս Քրիսթիանսըն (60րդ) նշանակեցին Պոլսուի կողմը, իսկ Եան Սիմպ (10րդ) եւ Տրանս (75րդ) Լեւերքուրնի կողմը, որ այսպիսով իր կատարած երեք մրցումներէն ցարդ չէ կրցած յաղթանակ արձանագրել:

Հաննովա Ռոսթը եղաւ մեծագոյն յաղթականը, երբ 4 - 0 արդիւնքով յաղթական վերադարձաւ Քոպպուի դաշտին:

Համպուրի իր դաշտին վրայ 3 - 0 արդիւնքով պարտութիւն մը կրեց Պայէր Սիւնիխէն, 55 հազար համակիրներու ներկայութեան: Էլուտիս Փիլպօ նշանակեց երկու կողմը (25րդ) եւ (85րդ), իսկ երրորդ կողմը նշանակեց՝ Ալեքսանտր Տիլքը (90րդ):

66 հազար համակիրներու ներկայութեան, Պորուսիա Տրոյնուս 3 - 1 արդիւնքով պարտութեան մատնեց իր հիւրը՝ Երոսկալթը: Եան Բուլըր (38րդ), Տեոէ (66րդ) եւ Էվերթն (87րդ) նշանակեցին Տրոյնուսի կողմը, իսկ Եոն Տանտի՝ Երոսկալթի կողմը (77րդ) փենալթիով:

Տրոյնուսի նման եղանակի իր առաջին յաղթանակը արձանագրեց Պորուսիա Մէնշեյկլայտայի, որ 3 - 0 արդիւնքով պարտութեան մատնեց Բայերլայպուրընը:

Ստորեւ՝ 3րդ հանգրուանի մրցումներու արդիւնքները.

Նիւրնպէրկ - Հանովըր - 96	3 - 1
Շայքէ - Հերթս Պերիս	0 - 0
Քոպպուս - Հաննովա Ռոսթը	0 - 4
1860 Միւնխի - Վերտըր Պրեմըն	3 - 0
Համպուրկ - Պայէր Սիւնիս	0 - 3
Արմիւսիա Պիլքֆելտ - Վոլֆսպուրկ	1 - 0
Պորուսիա Մէնշեյկլայտայի - Բայերլայպուրըն	3 - 0
Պայէր Լեւերքուրն - Պոլսու	2 - 4
Պորուսիա Տրոյնուս - Երոսկալթ	3 - 1

**ԴԱՍԱՒՈՐՈՒՄ**

1.- Պոլսու	9
2.- Հաննովա Ռոսթը	9
3.- Պայէր Սիւնիս	7
4.- Շայքէ	7
5.- 1860 Միւնխի	6
.....	.....
16.- Բայերլայպուրըն	1
17.- Քոպպուս	1
18.- Հանովըր - 96	0

ԻՐԱՔ ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ ԴԵՄ  
ՊԱՏԵՐԱԶՍ Չ՛ՈՒՋԵՐ

ԴՈՒՈՐ ԲԱՅ Է ՉԵՆՔԻ  
ՔՆՆԻՉՆԵՐՈՒՆ ԴԻՄԱՅ

— ԿԸ ՅԱՅՏԵՒ ՄԱԿԻ ՄԷՋ ԻՐԱՔԻ ԴԵՄՊԱՆԵ

ՄԱԿԻ մէջ Իրաքի դեսպանը շարքավերջին  
յայտնեց, որ դուռը բաց է վէճի քննիչներուն  
դիմաց, պայմանաւ որ անոնց վերադարձին  
առաջ ՄԱԿ Իրաքի հետ բանակցութիւններ կա-

տարէ մնացեալ հարցերուն մասին:  
Մոհամէտ Տուրի շեշտեց, որ Իրաք չ'ուզեր  
Միացեալ Նահանգներու դէմ պատերազմ մը,  
աւելցնելով, որ Պաղտատ որեւէ ձեռնկապ չ'ու-  
նի Ուսամա Դըն Լատէֆի «Քայիտա»ի, Թալե-  
պանի կամ Սեպտեմբեր 11ի դէպքերուն հետ:  
Տուրի, որ կը խօսէր «Սի. Էն. Էն.»-էն, ըսաւ նա-  
եւ, որ եթէ ՄԱԿի քննիչները համոզուած են, թէ  
Իրաք հաւաքական քանդուի վէճերը կը պա-  
հէ, պէտք է քննութիւններէն առաջ լուծեն վէճ-  
քերու հարցը, որուն գծով բանակցութիւնները  
առկախուած են: ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար  
Քոֆի Անան մերժած էր Իրաքի պահանջը պնդե-  
լով, որ ամէն բանէ առաջ քննիչները պէտք է  
վերադարձան:

ՄԱԿի վէճերու գլխաւոր քննիչ Հանս Պիքս  
յայտնեց, որ Իրաք կրնայ խուսափիլ պիստուր-  
կան ձակատումէ մը, եթէ արտօսէ քննիչներուն  
վերադարձը: Պիքս աւելցուց, որ 230 քննիչներ  
պատրաստ վիճակի մէջ են անմիջապէս Իրաք  
ուղղուելու եւ անհրաժեշտ ստուգումները կա-  
տարելու:

Ան ըսաւ, որ եթէ Պաղտատ կանաչ լույս տալ  
քննիչներուն՝ կրնայ փրկուիլ պատերազմէ մը:  
Պիքս դիտել տուաւ սակայն, որ եթէ Իրաք ունի  
այն տպաւորութիւնը, որ ինչ ալ ընէ, Միացեալ  
Նահանգներ յարձակում պիտի գործեն, պիտի  
չարտօսէ քննիչներուն վերադարձը:

Միւս կողմէ, Միացեալ Նահանգներու ար-  
տաքին գործոց նախկին նախարար ձեյմս Պեյ-  
քըր ըսաւ, որ Սատտամ Հիւսէյնը տապալելու  
քաղաքական ու տնտեսական «գիւր» մեծ պի-  
տի ըլլալ Ուսամա Լատէֆի համար, եթէ անիկա  
առանձին գործէ եւ չ'ունենայ դաշնակիցներու  
օժանդակութիւնը: Պեյքըր կոչ ուղղեց Պուշի կա-  
ռավարութեան ամէն բանէ առաջ ապահովելու  
միջազգային ճակատ մը, որ պարզապէս կանգնի  
ու մասնակցի գործողութեան: Պեյքըր, որ ար-  
տաքին գործոց նախարար էր նախկին նախա-  
գահ ձորձ Պուշի կառավարութեան մէջ, ըսաւ  
նաեւ, որ Իրաքի մէջ իշխանութեան փոփոխու-  
թիւն ունենալու համար, Իրաք պէտք է գրաւ-  
ւի, սակայն այդ գրաւումը չ'ախպանց ծանր  
պիտի ըլլայ, եթէ Ուսամա Լատէֆի դաշնակից չ'ու-  
նենայ:

● ՄԻԻՍ ԿՈՂՄԷ, ամերիկեան եւ բրիտանա-  
կան օդանաւեր երէկ հարաւային Իրաքի մէջ  
նմբակոծած են դիրքեր: Ըստ իրաքեան աղբիւր-  
ներու՝ կան 8 զոհ եւ աւելի քան 9 վիրաւորներ:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ՈՒԱՅԻՆԿԹԸՆ ԽՍՏԻ ԿԸ ՔՆՆԱԴԱՏԷ  
ՄՈՍԿՈՒՆ՝ ԿՐԱՍԱՆԸ ՈՍԲԱԿՈՅԱԾ  
ԸԼԼԱԼՈՒՆ ԸԱՍԱՐ

Միացեալ Նահանգ-  
ներ խիստ ռոճով քննա-  
դատեցին Ռուսիան՝  
Վրաստանի հիւսիսա-  
յին մէկ շրջանը ունե-  
կոծած ըլլալուն հա-  
մար: Սպիտակ Տան  
բանբեր Արի Ֆլայշըր  
ըսաւ, թէ Ուսամա Լատ-  
էֆի կը դատապարտէ ու-  
սական արարքը, որ  
բռնաբարում է Վրաս-  
տանի գերիշխանու-  
թեան եւ որ կը սպառ-  
նայ սրել կովկասի մէջ  
լարուածութիւնը: Սա-  
կայն Ֆլայշըր աւել-  
ցուց, որ իշխող յայտա-  
րարութիւնը չի նշա-  
նակէր, թէ Մոսկուա -  
Ուսամա Լատէֆի վա-  
տարարացած են:

Վրաստան Շաքաթ  
օր յայտարարած էր, որ  
ուսական ուժեր Ուր-  
քաթ օր նմբակոծած են  
հիւսիսային մէկ շրջա-  
նը, որ մօտ է Փանքիսի  
կիրճին: Վրացական  
աղբիւրներուն համա-  
ձայն, օդանաւային  
նմբակոծումը խլած էր  
մէկ զոհ եւ եօթը վիրա-  
ւոր: Ռուսական օդու-  
ժը հերքած էր լուրը:

Մոսկուա - Թիֆլիս  
լարուածութիւնը արե-  
ցաւ անցալ շաբաթ,  
երբ Ռուսիա յայտարար-  
եց, որ Վրաստան  
ապաստան կու տալ  
չէչէն ըմբոստներու,  
որոնք կ'օգտագործեն  
Փանքիսի կիրճը:  
Մոսկուա կ'ըսէ նաեւ,  
որ Թիֆլիս կը մերժէ  
յանձնել Փանքիսի մէջ  
ձեռքարկած չէչէն  
պինեալները: Վրաս-  
տան իր կարգին կը  
մերժէ նուսական ուժե-  
րու ներկայութիւնը  
արտօսել կիրճին մէջ,  
որ սահմանակից է Չե-  
չէնիոյ:

Ֆլայշըր ըսաւ նաեւ,  
որ նախագահ ձորձ  
Պուշ կը պնդուցնէ  
մարդկային իրաւանց  
խախտումներ կատա-  
րելէ, յատկապէս Չե-  
չէնիոյ մէջ Ռուսիոյ  
մղած պայքարին մէջ:  
Բանբերը աւելցուց, որ  
արտաքին գործոց նա-  
խարար Քոյիս Փաուրը  
ամերիկեան կառավա-  
րութեան մտահոգու-

թիւնները փոխանցած  
է ուս պաշտօնակի-  
ցին, շեշտելով, որ Չե-  
չէնիոյ տագնապին  
քաղաքական լուծում  
մը անհրաժեշտ է ու  
հրամայական: Ֆլայ-  
շըր ըսաւ նաեւ, որ թե-  
եւ Ռուսիա կը հերքէ  
նմբակոծումը, բայց ե-  
ւայնպէս սահմանին  
վրայ հսկող դէտեր  
հաստատեցին, որ  
օդանաւային նմբակո-  
ծում տեղի ունեցած է  
շրջանին մէջ:

Ռուսիոյ արտաքին  
գործոց նախարարու-  
թիւնը պաշտօնապէս  
պատասխանեց ամե-  
րիկեան եւ վրացական  
ամբաստանութիւննե-  
րուն եւ յատկապէս  
ամերիկեան քննադա-  
տութեան:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ՄԻԱՅԵԱԼ ՆԱՀԱՆԳՆԵՐՈՒ  
ԱՄԵՆԷՆ ԾԵՐ ԿԻՆԸ ՄԱՀԱՅԱԻ

ՍՄՆ ՏԻԵԿՕ, 24 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Միացեալ Նա-  
հանգներու ամէնէն ծեր հինը՝ Ստեյնհայմ Տո-  
մինկէն երէկ մահացաւ 114 տարեկանին: Ան  
քնացած է եւ չէ արթնցած:

Տոմինկէն, որ ծնած է 19 Փետրուար 1888ին,  
Սան Տիեֆոյի մէջ, աշխարհի երկրորդ ծեր կինն  
էր՝ ճափոնցի Քամաթօ Հոնկոյի ետին, 115 տա-  
րեկան:

ՊԱՂԵՍՏԻՆՅԻՔ ԹՈՒԼՔԱՐՄԻ ՄԷՉ...

Շարունակուած Ա. ԷջԵԸ

պաղեստինեան երկ-  
րորդ ինթիֆատան,  
առաջին անգամ ըլլա-  
լով կը սպաննուի Իս-  
րայիլի հետ գործակ-  
ցող կին մը:

Միւս կողմէ, Իսրա-  
յիլի եւ պաղեստինցի-  
ներուն միջեւ անցեալ  
շաբաթ գոյացած հա-  
մաձայնութեան գոր-  
ծադրութիւնը դժուար  
ութիւններու կը բա-  
խի, ապահովական  
գետնի վրայ արձա-  
նագրուող խախտում-

ներու պատճառով:

Պաղեստինցի պաշտօ-  
նատարներ յայտնե-  
ցին, որ Իսրայիլ գրեթէ  
առկախած է համա-  
ձայնութիւնը, որովհե-  
տեւ կարելի չէ եղած  
լուծում մը գտնել Հեպ-  
րոնի հարցին: Իսրա-  
յիլ կ'ըսէ, որ պիտի հե-  
ռանայ միայն արաբա-  
կան շրջանէն, իր ու-  
ժերը պահելով հրէա-  
կան թաղամասին մէջ  
եւ շուրջ: Իսկ պաղես-  
տինցիները կը պա-  
հանջեն, որ Իսրայիլ-  
եան ուժերը ամբողջու-  
թեամբ պարպեն քա-  
ղաքը, ուր 150 հազար  
պաղեստինցիներու  
կողքին, կ'ապրին  
չորս հարիւր հրէա-  
ներ:

Եսաէր Արաֆատի  
խորհրդատու Նապիլ  
Ապու Ռուտայնա  
քննադատեց Իսրայիլ-  
ընդդէմ տալով, որ  
անիկա մտադիր չէ  
պարպելու Կապան եւ  
Այրարդանանը: Իս-  
րայիլի պաշտպանու-  
թեան նախարարու-  
թիւնը հերքեց այս ամ-  
բաստանութիւնը,  
յայտնելով, որ կրակ-  
մարի դրութիւնը մեղ-  
մացնելու եւ այլ միջո-  
ցառումներու մասին  
բանակցութիւնները  
պիտի վերսկսին այս  
շաբթուան ընթացքին:  
Պաշտպանութեան  
նախարար Պենիամին  
Պըն Էլիապար սակայն  
շեշտեց, որ պաղես-  
տինեան որեւէ շրջա-  
նի պարպումը իսրա-  
յիլեան ուժերէն կախ-  
եալ է այդ շրջանի ան-  
դորրութենէն: Պըն Է-  
լիապար կ'ակնարկէր  
յատկապէս Կապանի,  
որ բախումները տա-  
կանին կը շարունակ-  
ւին: Ան աւելցուց, որ  
համաձայնութեան  
առաջին բաժինը  
կ'առնչուի Կապանի ու  
Բեթղեհեմի, ուր երկար  
ժամանակի վրայ մի-  
ջադէպեր պէտք չէ  
արձանագրուիլին, որ-

պէսպի կարելի ըլլալ  
այլ շրջաններու գծով  
բանակցիլ:

Իսրայիլ ու պաղես-  
տինեան իշխանու-  
թեան միջեւ գոյացած  
համաձայնութիւնը կը  
մերժուի պաղեստին-  
եան արմատական  
շարժումներուն կող-  
մէ, որոնք երդուած են  
շարունակել վիճել  
պայքար՝ ապաստա-  
կրելու համար Իսրայի-  
լի կողմէ բռնագրաւ-  
ած հողերը:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ԿԱՐԳ ԼՈՒՐԵՐ

ՀՈՌՈՄ- Ֆրանսական ոստիկանութիւնը երէկ Փա-  
րիզի մէջ ձեռքարկեց Իտալիոյ «Կարմիր Ձուկատ-  
ներ»ու մէկ փոխտնակալ անդամը. ան իտալիոյ մէջ  
ցմահ բռնատարիութեան դատապարտուած է՝ իտա-  
լացի օդուժի գորակար մը սպաննած ըլլալու յանցան-  
քով: 40 տարեկան ձեռքարկեալը՝ Փերսիքեթթի 1992էն  
ի վեր կը հետապնդուի:

ԱԼԺԷ.- Չինաստանի վարչապետ Ջու Ռոնկօի երեկ  
Ալժէ հասաւ՝ ետօրեայ պաշտօնական այցելութեան մը  
ընթացքին բանակցութիւններ ունենալու Ալժէրիոյ Գա-  
լիպի Սպարթակոյի Պուրաֆիքայի եւ այլ երկրացի  
բարձրաստիճան այլ պատասխանատուներու հետ: Բա-  
նակցութիւնները յատկապէս պիտի ըլլան տնտեսական  
մարզին վերաբերեալ: Չինաստան մեծ քանակութեամբ  
բարիւղ կը գնէ Ալժէրիայէն:

ՓԻՆԿԵՆԿԻ.- Ճափոն եւ Հիւսիսային Քորէա  
իրենց առաջին բարձրաստիճան մակարդակի բանակ-  
ցութիւններուն սկսան երէկ, սակայն առաջին օր-  
ուան Հանդիպումը ձախողած է եւ անելի մատնուած:  
Այսօր անոնք կը շարունակեն բանակցութիւնները,  
լուծելու համար իրենց հարցերը, որոնք կու գան  
1970էն, երբ Հիւսիսային Քորէայի մէջ 11 ճափոնցի-  
ներ առեւտրուած են, սակայն Փիոնկեանի կը հերքէ  
նման բան:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ԱԶՐՊԵՅԱՆԻ ՄԷՋ  
ԸՆԴՈՒՅՑԱՆԻ ԿԱՏԱՐՈՒԵՑԱՒ...

Շարունակուած Ա. ԷջԵԸ

Երկրին վարչապետին իրաւասութիւնները կ'ընդլայ-  
նէ: Այս բարեփոխման հիման վրայ վարչապետը պի-  
տի ստանձնէ նախագահին լիազօրութիւնները, եթէ  
այս վերջինը երկիրը կառավարելու անկարող ըլլալ  
կամ մահանայ: Յարգ ալ պաշտօնին համար սահմա-  
նադրութիւնը նկատի ունի երկրի խորհրդարանի նա-  
խագահը, որ ընտրուած կ'ըլլայ խորհրդարանին կող-  
մէ: Հակառակ խորհրդարանի նախագահին, վարչա-  
պետը կը նշանակուի երկրի նախագահին կողմէ, եւ  
կը սպասուի, որ Հայտար Ալիե այս ձեւով նախագա-  
հական աթոռը փոխանցէ իր զաւակին:

Առաջարկուած այլ բարեփոխում մը պիտի փոխէ  
խորհրդարանի ընտրական օրէնքները, աւելի եւս  
ճնշելով ընդդէմադիր ճակատի գործունէութիւնը եւ  
դժուարացնելով փոքր կուսակցութիւններու խորհր-  
դարան մուտքը:

Հայտար Ալիե երէկ ելոյթ ունենալով իր համա-  
կիրներուն առջեւ Ժնեւ, թէ իր առաջարկած բարե-  
փոխումները առաջին քայլերն են Ազրպէյճանին մէջ  
իշխանափոխութեան ժառանգական համակարգի հաս-  
տատման: Ալիե, որ 1999ին ենթարկուած էր սրտի  
վիրաբուժութեան եւ անոր առողջական վիճակը բա-  
ւական անկայուն է, յայտարարեց, թէ պիտի մաս-  
նակցի 2003ի նախագահական ընտրութիւններուն եւ  
կը յուսայ, որ երրորդ անգամ ըլլալով կը ստանայ  
ժողովուրդին քուէն:

Իր կարգին, 40ամեայ Իլհամ Ալիե յայտարարեց,  
որ ոչ ոք պէտք է մտածէ նախագահական թեկնածու  
ներկայանալ նախքան 2008ը թուականը: Իլհամ, որ  
բարեղի պետական ընկերութեան նախագահն առա-  
ջին տեղակայն է եւ միաժամանակ փոխ նախագահն է  
իշխող «Ենի Ազրպէյճան» կուսակցութեան, Ազրպէյ-  
ճանի մէջ Հանրաձայնութիւն փլէյլայոյի եւ քաղցնեցող  
մէջ իր ժամանակը անցնողի «Հռչակ»ով...

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ  
ՄԵՏՐՈՊԵԱՆ ԲԱՐՁՐ. ՎԱՐԺԱՐԱՆ  
2001-2002  
ՊԵՏԱԿԱՆ ԲՆՆՈՒԹԵԱՆՆՑ ԱՐԴԻՒՆՔՆԵՐ  
ՊՐԵՕԿԷ  
Ուրախութեամբ կը հաղորդենք, որ Հայ Կաթ. Մետրոպեան Բարձր. Վարձարանի  
կողմէ Պրեօկէի քննութիւններուն մասնակցած 29 աշակերտներէն 27ը յաջողութիւն  
արձանագրեցին:  
Անոնցմէ 4ը արժանացան «Լաւ» աստիճանով:  
Ցաղողած աշակերտներն են՝  
Մարի-Լուիզ Տոնպուրեան (լաւ), Արայ Լատոյեան (լաւ), Ստեփան  
Հարմանտիբեան (լաւ), Սարին Բեշիբեան (լաւ), Էլիաս Նարալլահ, Անդրանիկ  
Պէքրեան, Տանիել Պալանեան, Ռոստոմ Ալեմեյեան, Ռեմոն Պուրթոս, Ջեփիւս  
Ուղուրեան, Սարին Տէկիրմէնճեան, Սարգիս Պոյաճեան, Սինթիա  
Հացագործեան, Դաւիթ Թանգապալեան, Թալին Թանգապալեան, Ղազար  
Օհաննեսեան, Ֆաթէն Եամին, Կիրակոս Ճուլֆայեան, Մարի Մելքոնեան,  
Մարիա Սալիպի, Մարի Ղազարեան, Մահա Մամօ, Մեղրի Թաղէսեան,  
Նաթալի Զիֆճեան, Յարութ Շիրինեան, Յակոբ Զեյմեյեան, Հելէն  
Մեծեան:

Բ.ՊԱՐԱԼՈՐԻՍ  
Վարձարանի կողմէ Բ. Պաթալորիայի քննութիւններուն Ընդհանուր  
Գիտութիւններ բաժնին մէջ մասնակցած 6 աշակերտներէն յաջողեցան 5ը,  
Կենսաբանութիւն բաժնին մէջ՝ 6 աշակերտներէն 4ը, Գրականութիւն բաժնին մէջ՝  
6 աշակերտներէն 4ը:  
Ընտրութիւններուն յաջողած աշակերտներն են  
Ընդհանուր Գիտութիւններ (Sciences Générales)  
Պողոս Մուշեան, Ժոզէֆ Եուսէֆ, Ռոստոյֆ Էլ Հելու, Կարապետ Հալլաճեան,  
Գոյգէ Աթէշեան  
Կենսաբանութիւն (Sciences de la vie)  
Փաուլա Խիօ, Ռիթա Բեշիբեան, Սիմոն Արթին, Նորա Նաշտուրի  
Գրականութիւն (Lettres et Humanités)  
Անայիս Ագրապեան, Մարի Ժառնարժի, Ռոյ Մուսան, Մարինա Բարբեղեան  
Կը շնորհակարտներ մեր աշակերտները եւ անոնց ծնողները այս յաջողութեան  
առիթով, շնորհակարտութիւն կը յայտնենք մեր ուսուցիչներուն՝ այս պատուաբեր  
արդիւնքներուն մէջ իրենց բերած կարեւոր նպաստին համար եւ կը  
վերահաստատենք մեր յանձնարարութիւնը Մետրոպեան Վարձարանը միշտ պահելու  
Հայ դպրոցէն ակնկալուած ուսումնական բարձր մակարդակի վրայ:

ՏՆՕՐԷՆՈՒԹԻՒՆ

Panasonic  
Happy Memories now come  
with a GIFT!  
\$545\*  
FREE Package Worth \$48  
+ 4 Lottery Tickets of "Win With Us" L.L. 70,000,000 Summer 2002 Campaign  
Brighten-up your Summer with the sights & sounds of Panasonic  
This offer is valid till September 8, 2002, on the model NV-VZ75 only.  
For more info, contact: Tutunjan Corp. S.A. (04)712129/130, 711967 (03)243203 Fax: (04)712177 e-mail: TTC@cyberia.net.lb